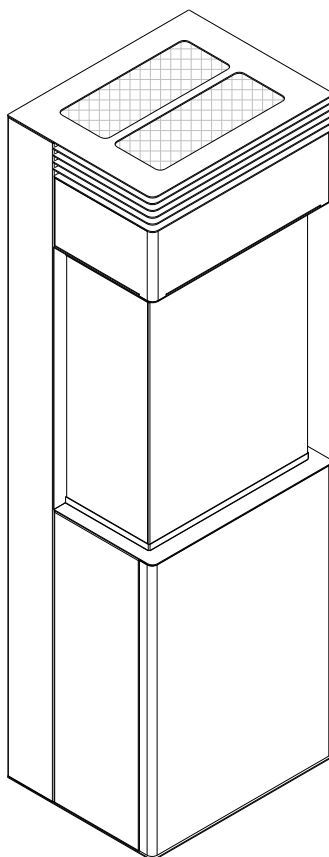


EN Installation manual / **DE** Montageanleitung / **IT** Istruzioni di montaggio /
FR Notice de montage / **SE** Monteringsanvisning / **DK** Monteringsvejledning /
PL Instrukcja montażu / **NO** Installasjonsveiledning



WARNING / WARNUNG / ATTENZIONE/ AVERTISSEMENT / VARNING / ADVARSEL / OSTRZEŻENIE / ADVARSEL

EN This manual only applies to the installation and operation of dedicated burner in Biotronic 400 firebox only.

DE Diese Anleitung gilt nur für die Installation und den Betrieb des Brenners in der Biotronic 400 Brennkammer.

IT Il presente manuale si applica esclusivamente all'installazione e al funzionamento del bruciatore dedicato nel focolare Biotronic 400.

FR Ce manuel s'applique uniquement à l'installation et au fonctionnement d'un brûleur dédié dans un foyer Biotronic 400.

SE Denna bruksanvisning gäller endast installation och drift av brännare i Biotronic 400 eldstad.

DK Denne vejledning gælder kun for installation og drift af en dedikeret brænder i Biotronic 400 firebox.

PL Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie instalacji i obsługi dedykowanego palnika w obudowie Biotronic 400.

NO Denne bruksanvisningen gjelder kun installasjon og drift av dedikert brenner i Bortnick 400 brennkammer..

Produced in Poland

EN	INSTALLATION MANUAL	7
DE	MONTAGEANLEITUNG	7
IT	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO	7
FR	NOTICE DE MONTAGE	7
SE	INSTALLATIONSHANDBOK	7
DK	INSTALLATIONSVEJLEDNING	7
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU	7
NO	INSTALLASJONSHÅNDBOK	7
EN	INSTRUCTION MANUAL	15
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	16
IT	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO	18
FR	NOTICE D'UTILISATION	19
SE	BRUKSANVISNING	21
DK	BRUGSANVISNING	22
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	24
NO	BRUKSANVISNING	25



The product is a decorative device with real fire.

Read the included documentation prior to installing and operating the device.

Check the local regulations for fireplaces.

1. For indoor use and in housing only. Min. temperature of use is 10°C.
2. Cubic capacity of room for one piece of equipment - min. 35 m³
3. Natural air exchange rate in room – min. 1/h.
4. Do not use the device in humid and drafty spaces.
5. Do not cover top ventilation openings of the device.
6. No heat-sensitive and flammable objects can be placed within a 1 meter radius from and directly above the device.
7. Only use manufacturer-approved decorative accessories for Planika fireplaces. Follow the provided guidelines to prevent damage to the unit.
8. Only use the plugs/electrical cords supplied with the fireplace.
9. We recommend placing a CO₂ or dry powder fire extinguisher nearby the device
10. For service purposes, the surrounding must allow for easy removal of the device.
11. Keep children, animals and unauthorized persons away from the device.
12. Please keep the product packaging for the duration of the warranty period. The packaging may be necessary in case the product needs to be returned, exchanged or repaired.
13. Do not turn on the device in case of fuel spill.
14. Do not interfere in the fuel filler when the device is operating.
15. Do not interfere in the device construction.
16. Do not touch the filament and other hot elements.
17. Do not transport the device if fueled.
18. Do not leave an operating device unattended
19. Any spillage should be thoroughly wiped up before igniting the unit.



Es ist ein Dekorationsprodukt und es brennt mit echtem Feuer. Vor der Montage und vor der Inbetriebnahme des Kamins lesen Sie bitte die beigelegte Dokumentation. Machen Sie sich mit den lokalen Vorschriften bezüglich der Kamine vertraut.

1. Nur für den Innenbereich und in Wohngebäuden. Die Mindestnutzungstemperatur beträgt 10 °C.
2. Rauminhalt für ein Gerät – min. 35 m³
3. Natürliche Luftwechselrate im Raum – min. 1/h.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten und zugigen Räumen.
5. Decken Sie die oberen Lüftungsöffnungen des Geräts nicht ab.
6. Im Umkreis von 1 Meter um das Gerät und direkt darüber dürfen keine hitzeempfindlichen und brennbaren Gegenstände aufgestellt werden.
7. Verwenden Sie für Planika-Kamine nur vom Hersteller zugelassenes Dekorationszubehör. Befolgen Sie die bereitgestellten Richtlinien, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
8. Verwenden Sie nur die mit dem Kamin gelieferten Stecker/Stromkabel.
9. Wir empfehlen, einen CO₂- oder Pulverlöscher in der Nähe des Geräts aufzustellen
10. Zu Wartungszwecken muss das Gerät leicht aus der Umgebung entfernt werden können.
11. Halten Sie Kinder, Tiere und unbefugte Personen vom Gerät fern.
12. Bitte bewahren Sie die Produktverpackung für die Dauer der Garantiezeit auf. Die Verpackung kann erforderlich sein, falls das Produkt zurückgegeben, umgetauscht oder repariert werden muss.
13. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn Brennstoff verschüttet wurde.
14. Greifen Sie nicht in den Kraftstoffzufüllstutzen ein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
15. Greifen Sie nicht in die Gerätekonstruktion ein.
16. Berühren Sie nicht das Filament und andere heiße Elemente.
17. Transportieren Sie das Gerät nicht, wenn es mit Kraftstoff gefüllt ist.
18. Lassen Sie ein in Betrieb befindliches Gerät nicht unbeaufsichtigt
19. Verschüttetes Material sollte vor dem Zünden des Geräts gründlich aufgewischt werden.



Il prodotto è un dispositivo decorativo che crea un fuoco reale. Prima di installare e utilizzare il dispositivo, leggere la documentazione in dotazione. Verificare le norme locali in materia di caminetti e stoccaggio del combustibile.

1. Solo per uso interno e in abitazioni. La temperatura minima di utilizzo è di 10°C.
2. Cubatura minima della stanza per il dispositivo – 35 m³.
3. Tasso di ricambio d'aria naturale nella stanza - min 1/h.
4. Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi e con correnti d'aria.
5. Non coprire le aperture di ventilazione superiori dell'apparecchio.
6. Non è consentito posizionare oggetti sensibili al calore o infiammabili nel raggio di 1 metro intorno e direttamente sopra il dispositivo.
7. Utilizzare solo accessori decorativi approvati dal produttore per i caminetti Planika. Seguire le indicazioni fornite per evitare danni all'apparecchio.
8. Utilizzare esclusivamente le spine e i cavi elettrici forniti con il caminetto.
9. Si consiglia di posizionare un estintore a CO₂ o a polvere secca nelle vicinanze dell'apparecchio.
10. Per la manutenzione, l'ambiente circostante deve consentire una facile rimozione dell'apparecchio.
11. Tenere lontani dal dispositivo bambini, animali e persone non autorizzate.
12. Conservare l'imballaggio del prodotto per tutta la durata del periodo di garanzia. L'imballaggio potrebbe essere necessario nel caso in cui il prodotto debba essere restituito, sostituito o riparato.
13. Non accendere il dispositivo in caso di fuoriuscita di carburante.
14. Non intervenire nel serbatoio del carburante quando l'apparecchio è in funzione.
15. Non interferire con la costruzione dell'apparecchio.
16. Non toccare il filamento e altri elementi caldi.
17. Non trasportare il dispositivo se alimentato.
18. Non lasciare incustodito il dispositivo in funzione.
19. Qualsiasi fuoriuscita deve essere accuratamente asciugata prima di accendere l'unità.



Le produit est un dispositif décoratif qui produit un feu réel. Familiarisez-vous avec la documentation ci-jointe avant d'installer et de démarrer l'appareil. Familiarisez-vous avec les réglementations locales concernant les cheminées.

1. Pour une utilisation en intérieur et dans le logement uniquement. La température minimale d'utilisation est de 10 °C.
2. Capacité cubique de la pièce pour un appareil - min. 35 m³.
3. Taux d'échange d'air naturel dans la pièce - min. 1/h.
4. Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces humides et exposés aux courants d'air.
5. Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation supérieures de l'appareil.
6. Aucun objet sensible à la chaleur et inflammable ne peut être placé dans un rayon de 1 mètre autour et directement au-dessus de l'appareil.
7. Utilisez uniquement des accessoires décoratifs approuvés par le fabricant pour les cheminées Planika. Suivez les instructions fournies pour éviter d'endommager l'appareil.
8. Utilisez uniquement les prises/câbles électriques fournis avec la cheminée.
9. Nous recommandons de placer un extincteur à CO₂ ou à poudre sèche à proximité de l'appareil.
10. Pour les besoins de maintenance, l'environnement doit permettre de retirer facilement l'appareil.
11. Tenir les enfants, les animaux et les personnes non autorisées à l'écart de l'appareil.
12. Veuillez conserver l'emballage du produit pendant toute la durée de la période de garantie. L'emballage peut être nécessaire au cas où le produit doit être retourné, échangé ou réparé.
13. Ne pas allumer l'appareil en cas de déversement de combustible.
14. Ne pas toucher au réservoir de carburant lorsque l'appareil est en marche.
15. Ne pas toucher à la structure de l'appareil.
16. Ne pas toucher au filament ni aux autres éléments chauds.
17. Ne pas transporter l'appareil lorsqu'il est plein de carburant.
18. Ne pas laisser un appareil en marche sans surveillance.
19. Tout déversement doit être soigneusement essuyé avant d'allumer l'appareil.



Produkten är en dekorativ anordning som producerar en riktig eld. Bekanta dig med den bifogade dokumentationen innan du installerar och startar apparaten. Bekanta dig med lokala bestämmelser för skorstenar.

1. Endast för inomhusbruk och i hölje. Min. temperatur för användning är 10°C.
2. Rummets kubiska kapacitet för en utrustning - min. 35 m³
3. Naturlig luftväxling i rummet - min. 1/h.
4. Använd inte enheten i fuktiga och dragiga utrymmen.
5. Täck inte över enhetens övre ventilationsöppningar.
6. Inga värmekänsliga eller lättantändliga föremål får placeras inom en radie av 1 meter från och direkt ovanför enheten.
7. Använd endast dekorativa tillbehör som godkänts av tillverkaren för Planika-eldstäder. Följ anvisningarna för att förhindra skador på enheten.
8. Använd endast de stickproppar/sladdar som medföljer eldstaden.
9. Vi rekommenderar att du placerar en CO₂- eller pulverbrandsläckare i närheten av enheten.
10. För serviceändamål måste omgivningen göra det möjligt att enkelt ta bort enheten.
11. Håll barn, djur och obehöriga personer borta från enheten.
12. Behåll produktens förpackning under hela garantiperioden. Förpackningen kan behövas om produkten behöver returneras, bytas ut eller repareras.
13. Slå inte på enheten vid bränslespill.
14. Gör inga ingrepp i bränslepåfyllningen när enheten är i drift.
15. Gör inga ingrepp i apparatens konstruktion.
16. Rör inte glödtråden eller andra heta delar.
17. Transportera inte apparaten om den är påfylld med bränsle.
18. Lämna inte en driftklar apparat utan uppsikt.
19. Eventuellt spill ska torkas upp noggrant innan enheten tänds.



Produktet er et dekorativt apparat, der frembringer en ægte ild. Sæt dig ind i den vedlagte dokumentation, før du installerer og starter apparatet. Sæt dig ind i de lokale regler for skorstene.

1. Kun til indendørs brug og i hus. Min. temperatur ved brug er 10°C.
2. Rummets kubiske kapacitet til ét stykke udstyr - min. 35^m3
3. Naturlig luftudskiftning i rummet - min. 1/t.
4. Brug ikke enheden i fugtige og trækfyldte rum.
5. Dæk ikke enhedens øverste ventilationsåbninger til.
6. Der må ikke placeres varmekølsomme og brændbare genstande inden for en radius af 1 meter fra og direkte over enheden.
7. Brug kun producentgodkendt dekorativt tilbehør til Planika-pejse. Følg de medfølgende retningslinjer for at forhindre skader på enheden.
8. Brug kun de stik/elektriske ledninger, der følger med pejsen.
9. Vi anbefaler at placere en CO2- eller pulverbrandslukker i nærheden af enheden.
10. I forbindelse med service skal omgivelserne gøre det muligt nemt at fjerne apparatet.
11. Hold børn, dyr og uautoriserede personer væk fra enheden.
12. Opbevar produktemballagen i hele garantiperioden. Emballagen kan være nødvendig, hvis produktet skal returneres, ombyttes eller repareres.
13. Tænd ikke for apparatet, hvis der spildes brændstof.
14. Undgå at gribe ind i brændstofpåfyldningen, når apparatet er i drift.
15. Undgå at gribe ind i enhedens konstruktion.
16. Rør ikke ved glødetråden og andre varme elementer.
17. Transporter ikke apparatet, hvis det er fyldt med brændstof.
18. Efterlad ikke en enhed i drift uden opsyn.
19. Ethvert spild skal tørres grundigt op, før enheden antændes.



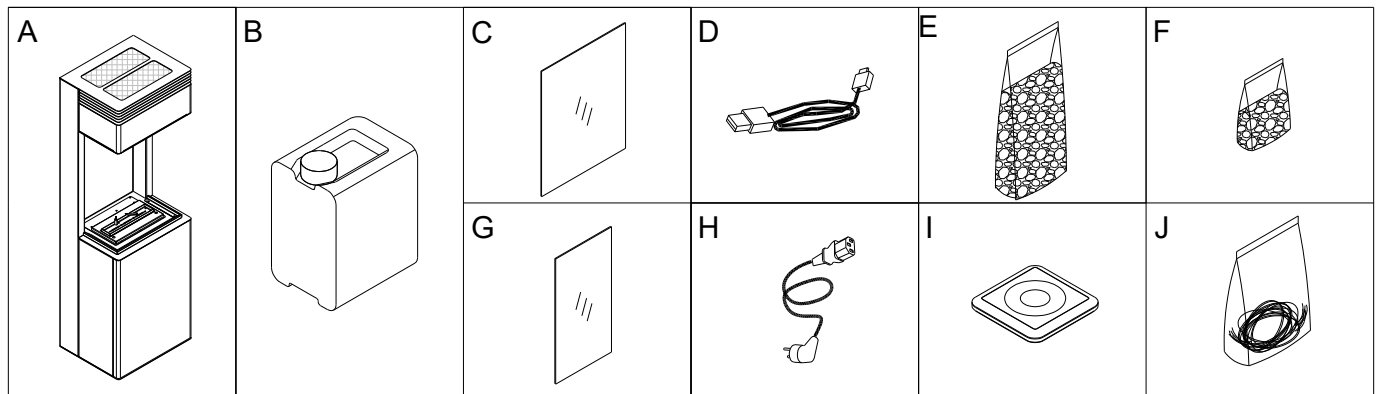
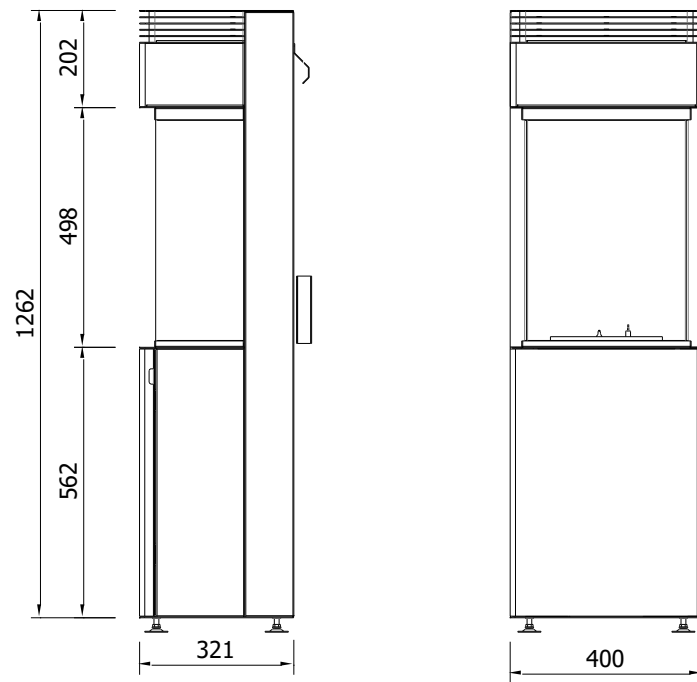
Produkt jest urządzeniem dekoracyjnym wytwarzającym prawdziwy ogień. Zapoznaj się z załączoną dokumentacją przed montażem i uruchomieniem urządzenia. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami dotyczącymi kominków

1. Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń i w obudowie. Minimalna temperatura użytkowania wynosi 10°C.
2. Kubatura pomieszczenia dla jednego urządzenia - min. 35^m3
3. Naturalny współczynnik wymiany powietrza w pomieszczeniu - min. 1/h.
4. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach wilgotnych i narażonych na przeciągi.
5. Nie zakrywać górnych otworów wentylacyjnych urządzenia.
6. W promieniu 1 metra od urządzenia i bezpośrednio nad nim nie wolno umieszczać przedmiotów wrażliwych na ciepło i łatwopalnych.
7. Do kominków Planika należy stosować wyłącznie akcesoria dekoracyjne zatwierdzone przez producenta. Należy przestrzegać dostarczonych wytycznych, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.
8. Należy używać wyłącznie wtyczek/przewodów elektrycznych dostarczonych wraz z kominkiem.
9. Zalecamy umieszczenie gaśnicy CO2 lub suchego proszku w pobliżu urządzenia
10. W celach serwisowych otoczenie musi umożliwiać łatwy demontaż urządzenia.
11. Dzieci, zwierzęta i osoby nieupoważnione należy trzymać z dala od urządzenia.
12. Opakowanie produktu należy zachować przez cały okres gwarancji. Opakowanie może być niezbędne w przypadku konieczności zwrotu, wymiany lub naprawy produktu.
13. Nie włączać urządzenia w przypadku rozlania paliwa.
14. Nie wolno ingerować we wlew paliwa podczas pracy urządzenia.
15. Nie ingeruj w konstrukcję urządzenia.
16. Nie dotykaj żarnika ani innych gorących elementów.
17. Nie transportować urządzenia, jeśli jest zasilane paliwem.
18. Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru
19. Wszelkie rozlane paliwo należy dokładnie wytrzeć przed uruchomieniem urządzenia.



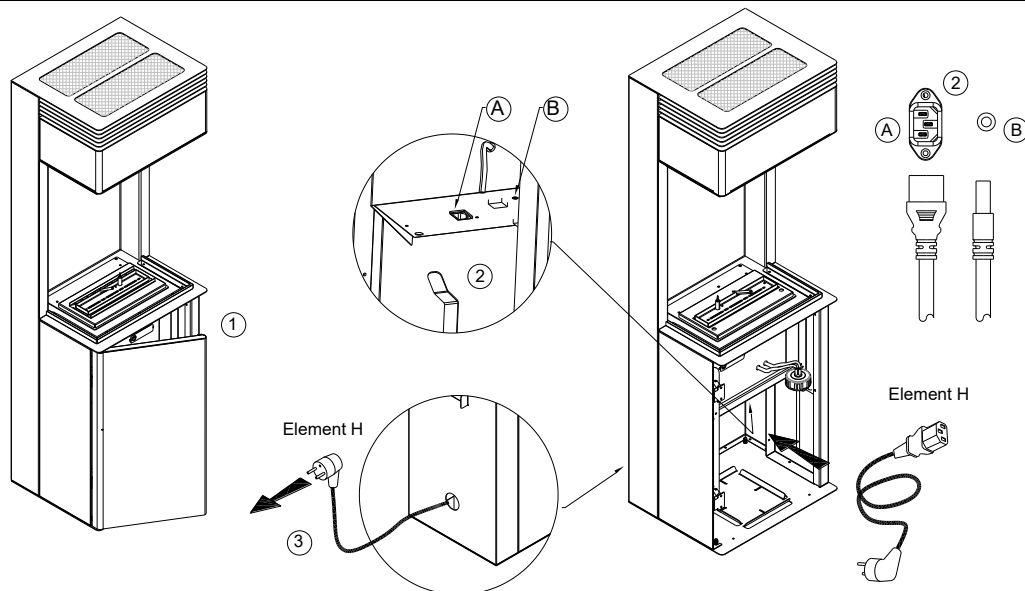
Produktet er et dekorativt produkt som produserer ekte ild. Gjør deg kjent med den vedlagte dokumentasjonen før du installerer og starter produktet. Gjør deg kjent med lokale forskrifter om ildsteder.

- 1.Kun for innendørs bruk og i hus. Min. temperatur for bruk er 10 °C.
- 2.Rommets kubikkapasitet for ett stykke utstyr - min. 35m³
- 3.Naturlig luftutskiftningshastighet i rommet - min. 1/h.
- 4.Ikke bruk enheten i fuktige og trekkfulle rom.
- 5.Ikke dekk til ventilasjonsåpningene på toppen av enheten.
- 6.Ingen varmfølsomme og brennbare gjenstander må plasseres innenfor en radius på 1 meter fra og rett over apparatet.
- 7.Bruk kun dekorativt tilbehør som er godkjent av produsenten til Planika-peiser. Følg de medfølgende retningslinjene for å forhindre skade på enheten.
- 8.Bruk kun støpsler/ledninger som følger med peisen.
- 9.Vi anbefaler å plassere et CO₂- eller pulverbrannslukningsapparat i nærheten av enheten.
- 10.For serviceformål må omgivelsene gjøre det mulig å fjerne apparatet på en enkel måte.
- 11.Hold barn, dyr og uautoriserte personer borte fra enheten.
- 12.Ta vare på produktemballasjen så lenge garantiperioden varer. Emballasjen kan være nødvendig i tilfelle produktet må returneres, byttes eller repareres.
- 13.Ikke slå på apparatet hvis du søler drivstoff.
- 14.Ikke bland deg inn i drivstoffpåfyllingen når apparatet er i drift.
- 15.Ikke gjør inngrep i apparatets konstruksjon.
- 16.Ikke berør glødetråden eller andre varme elementer.
- 17.Ikke transporter apparatet hvis det er påfylt drivstoff.
- 18.Ikke la apparatet være i drift uten tilsyn.
- 19.Eventuelt søl skal tørkes grundig opp før du tenner enheten.

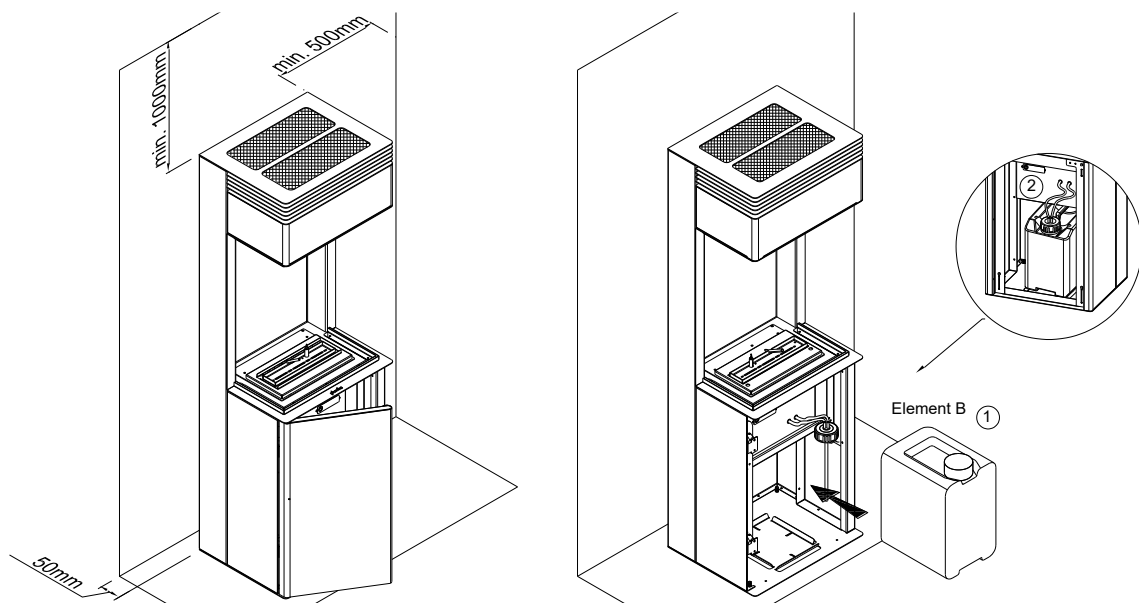


	EN	DE	IT	FR	SE	DK	PL	NO	Quantity
A.	Fireplace housing	Gehäuse des Kamins	Alloggiamento del caminetto	Boîtier de cheminée	Eldstadshus	Pejshus	Obudowa kominka	Peishus	1
B.	Fuel container	Kraftstoffbehälter	Contentore del carburante	Conteneur de carburant	Bränslebehållare	Brændstofbeholder	Pojemnik na paliwo	Brenselbeholder	1
C.	Front glass	Frontglas	Vetro anteriore	Verre frontal	Frontglas	Frontglas	Przednia szyba	Frontglass	1
D.	Service cable	Service -Kabel	Cavo USB per l'assistenza tecnica	Câble de service	Servicekabel	Servicekabel	Kabel serwisowy	Servicekabel	1
E.	Bag with granules	Tasche mit dem Granulat	Sacchetto di ciottoli	sachet de granulés	Påse med granulat	Pose med granulat	Torba z granulatem	Pose med granulat	1x (60g),
F.	Bag with granules	Tasche mit dem Granulat	Sacchetto di ciottoli	sachet de granulés	Påse med granulat	Pose med granulat	Torba z granulatem	Pose med granulat	1x (15g)
G.	Side glass	Seitenglas	Vetro laterale	Verre latéral	Sidoglas	Sideglas	Boczna szyba	Sideglass	2
H.	Power cable	Stromkabel	Cavo di alimentazione	Câble d'alimentation	Strömkabel	Strømkabel	Przewód zasilający	Strømkabel	1
I.	Remote control	Fernbedienung	Telecomando	Télécommande	Fjärrkontroll	Fjernbetjening	Pilot	Fjernkontroll	1
J.	Glowing fibres	Leuchtende Fasern	Fibre lumineuse	Fibres lumineuses	Lysande fibrer	Glødende fibre	Włókno żarzące	Glødende fibre	1

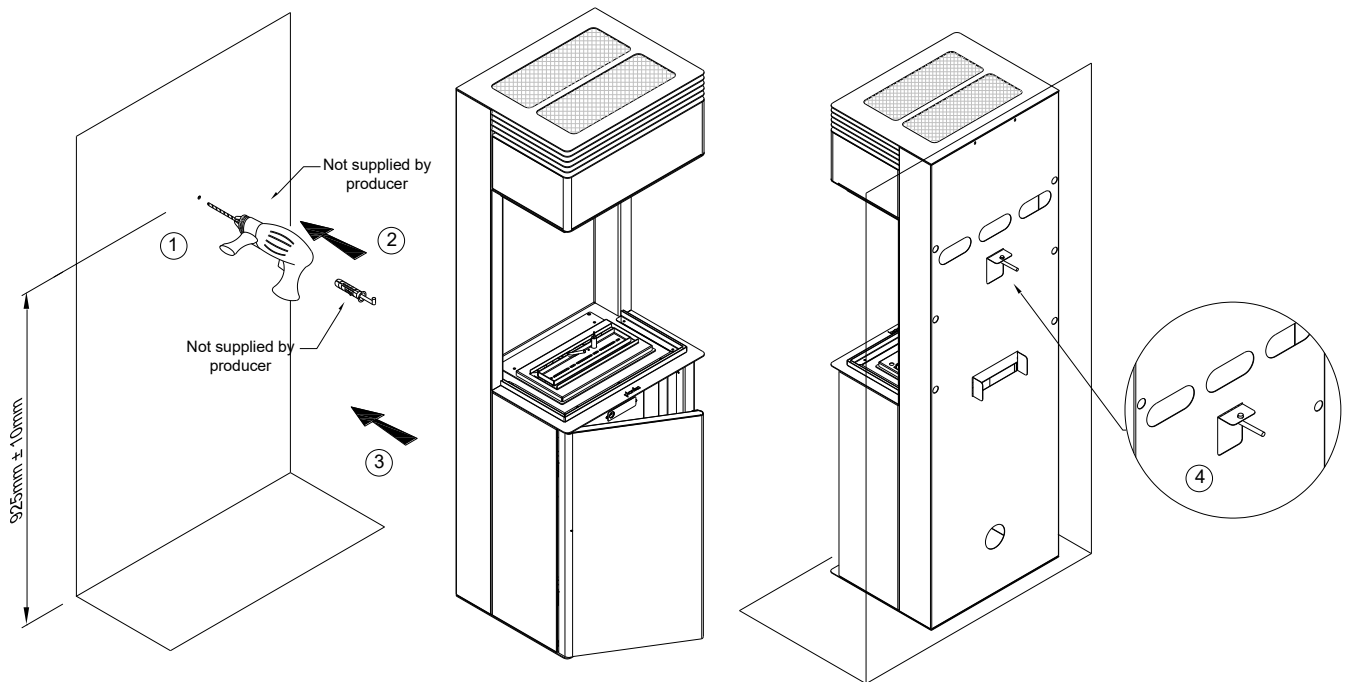
EN	Open the door of the fireplace. Plug the cables into the sockets at the bottom of the fireplace. Pull the cable with the plug through the opening at the back of the appliance.
DE	Öffne die Tür des Kamins. Stecken Sie die Kabel in die Steckdosen unten am Kamin. Ziehen Sie das Kabel mit dem Stecker durch die Öffnung an der Rückseite des Geräts.
IT	Aprire la porta inferiore della stufa. Inserire i cavi nelle prese sul fondo del caminetto. Far passare il cavo con la spina attraverso l'apertura sul retro dell'apparecchio.
FR	Ouvrez la porte du foyer. Branchez les câbles dans les prises situées au bas du foyer. Faites passer le câble avec la prise par l'ouverture à l'arrière de l'appareil.
SE	Öppna luckan till eldstaden. Anslut kablar till uttagen längst ned på eldstaden. Dra kabeln med kontakten genom öppningen på baksidan av apparaten.
DK	Åbn døren til pejsen. Sæt kablerne i stikkene i bunden af pejsen. Træk kablet med stikket gennem åbningen bag på apparatet.
PL	Otwórz drzwi kominka. Podłącz kable do gniazd w dolnej części kominka. Przeciągnij kabel z wtyczką przez otwór z tyłu urządzenia.
NO	Åpne døren til peisen. Koble kablene til kontaktene nederst på peisen. Trekk kabelen med støpselet gjennom åpningen på baksiden av apparatet.



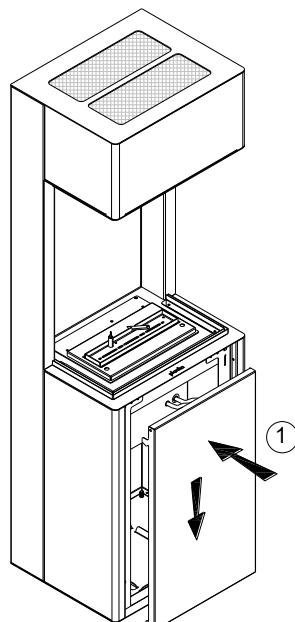
EN	Place the fuel container in place and screw on the cap with the fuel hoses. Respect distance to combustible material: Behind the stove 5 cm. front and above the stove 100 cm. To the sides 50cm
DE	Stellen Sie den Kraftstoffbehälter an seinen Platz und schrauben Sie den Deckel mit den Kraftstoffschläuchen auf. Beachten Sie den Abstand zu brennbaren Materialien: Hinter dem Ofen 5 cm, vor und über dem Ofen 100 cm, zu den Seiten 50 cm.
IT	Posizionare il contenitore del carburante e avvitare il tappo con i tubi del carburante. Rispettare la distanza dai materiali combustibili: dietro la stufa, 5 cm; davanti e sopra la stufa, 100 cm; ai lati, 50 cm.
FR	Mettez le réservoir de carburant en place et vissez le bouchon avec les tuyaux de carburant. Respectez la distance par rapport aux matériaux combustibles : Derrière le poêle 5 cm, devant et au-dessus du poêle 100 cm, sur les côtés 50
SE	Placera bränslebehållaren på plats och skruva på locket med bränsleslangarna. Rekommenderat avstånd till brännbart material: Bakom kamin 5 cm. Framför och ovanför 100 cm. på sidorna 50cm.
DK	Placer brændstofbeholderen på plads, og skru låget på med brændstofslangerne. Anbefalet afstand til brændbart materiale: Bag ved ovnen 5 cm. - Foran og over ovnen 100 cm. - Til siderne 50 cm.
PL	Umieść kontener z paliwem na miejscu i przykręć korek z wężykami paliwowymi. Należy zachować odpowiednią odległość od materiałów łatwopalnych: z tyłu kominka 5 cm, z przodu i nad kominkiem 100 cm, po bokach 50 cm.
NO	Sett brennstoffbeholderen på plass og skru på lokket med brennstoffslangene. Respekter avstanden til brennbart materiale: Bak ovnen 5 cm. Foran og over ovnen 100 cm. Til sidene 50 cm.

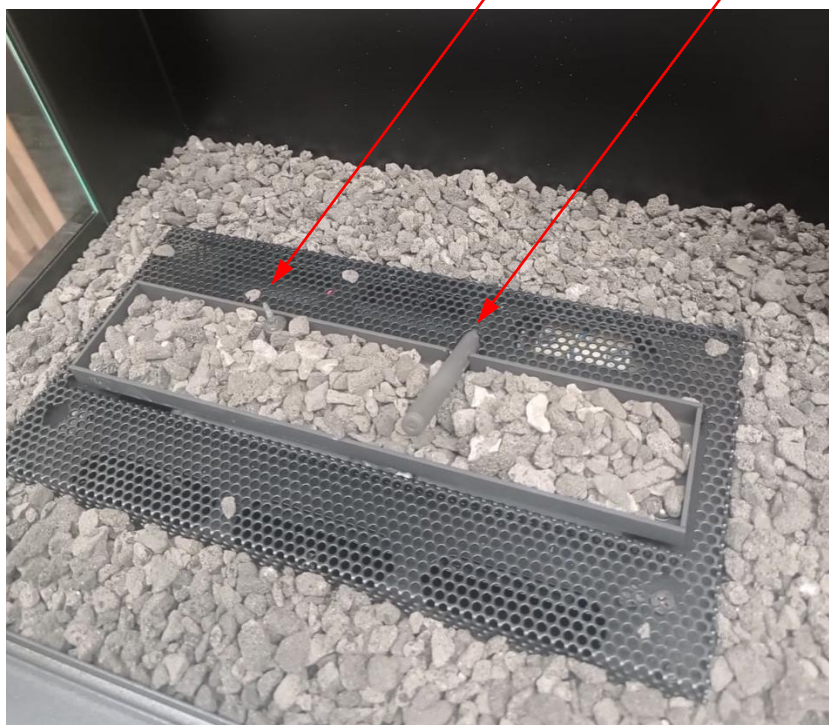
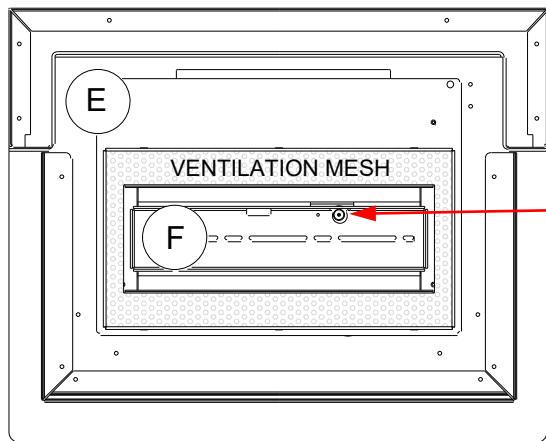


EN	Drill a hole for the dowel with the handle. The hole should be made on 925mm from the floor. Put the dowel into the hole and then place the fireplace so the handle will hold it still.
DE	Bohren Sie ein Loch für den Dübel mit dem Griff. Das Loch sollte 925 mm über dem Boden angebracht werden. Stecken Sie den Dübel in das Loch und platzieren Sie dann den Kamin so, dass der Griff ihn festhält.
IT	Praticare un foro per il tassello con la maniglia. Il foro deve essere effettuato a 925 mm dal pavimento. Inserire il tassello nel foro e poi posizionare la stufa in modo che la maniglia la tenga ferma.
FR	Percez un trou pour la cheville avec la poignée. Le trou doit être fait à 925 mm du sol. Insérez la cheville dans le trou, puis placez la cheminée de manière à ce que la poignée la maintienne en place.
SE	Borra ett hål för pluggen med handtaget. Hålet ska borras 925 mm från golvet. Sätt pluggen i hålet och placera sedan eldstaden så att handtaget håller den på plats.
DK	Bor et hul til dyvelen med håndtaget. Hullet skal bores 925 mm fra gulvet. Sæt dyvelen i hullet, og placer derefter pejsen, så håndtaget holder den på plads.
PL	Wywierć otwór na kołek z uchwytem. Otwór powinien być wykonany na wysokości 925 mm od podłogi. Włóż kołek do otworu, a następnie umieść kominek tak, aby uchwyt utrzymywał go w miejscu.
NO	Bor et hull for pluggen med håndtaket. Hullet skal bores 925 mm fra gulvet. Sett pluggen inn i hullet og plasser deretter peisen slik at håndtaket holder den på plass.



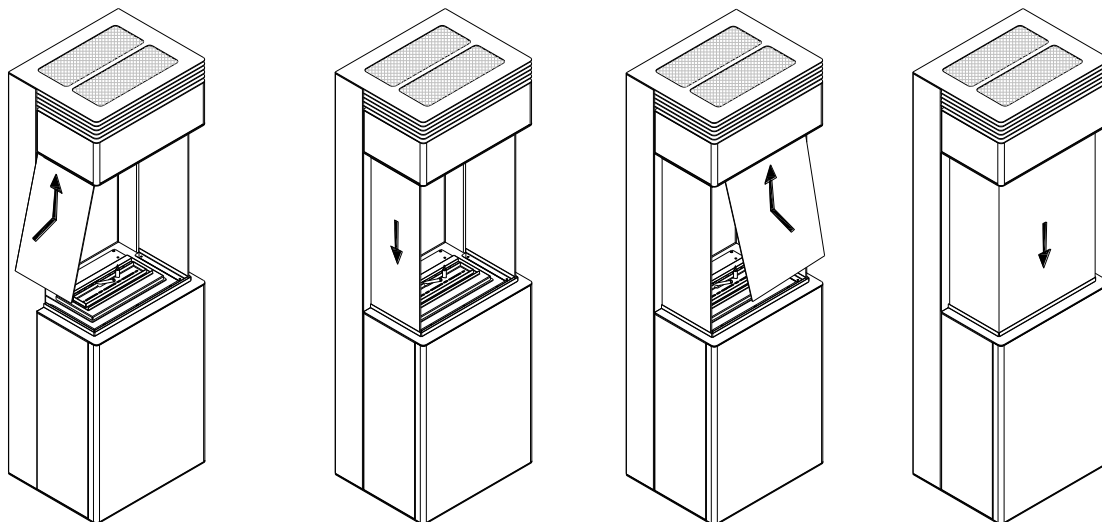
EN	Close the door.
DE	Schließen Sie die Tür.
IT	Chiudere la porta.
FR	Fermez la porte.
SE	Stäng dörren.
DK	Luk døren.
PL	Zamknąć drzwi.
NO	Lukk døren.



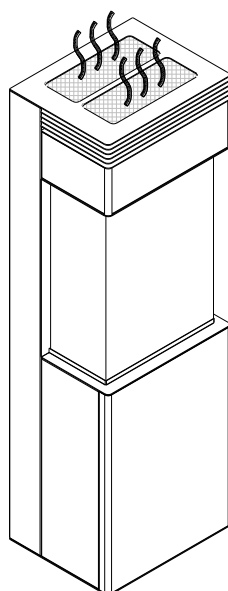


EN	Place the granules (E, F) evenly in the marked area leaving no uncovered area. Use one bag (F) to cover the burner. Distribute the remaining bag (E) around the ventilation mesh. Make sure the granules are not in contact with the filament. Do not place the granules on the (VENTILATION MESH) . Spread the glowing fibres along the burner line.
DE	Das Granulat (E, F) an der markierten Stellen gleichmässig verteilen, damit keine freie Lücken entstehen. Ein Beutel (F) ist für die Feuerstelle vorgesehen, die Restlichen Beutel (E) sollten um das Lüftungsnetz rundherum ausgeschüttet werden. Achten Sie darauf, dass das Granulat den Glühdraht nicht berührt. Geben Sie das Granulat nicht direkt auf das Lüftungsnetz (VENTILATION MESH) . Verteilen Sie die glühenden Fasern entlang der Brennerlinie.
IT	Collocare i ciottoli (E, F) in modo uniforme nell'area contrassegnata, senza lasciare aree scoperte. Utilizzare il sacchetto (F) per coprire il bruciatore. Distribuire il restante sacchetto (E) intorno alla rete di ventilazione. Assicurarsi che i ciottoli non siano a contatto con il filamento e il sensore termico. Non collocare i ciottoli sulla (RETE DI VENTILAZIONE) .
FR	Répartir les granulés (E, F) uniformément sur l'endroit marqué, sans laisser d'espace. 1 sac (F) doit être utilisé pour le foyer, les sacs restants (E) doivent être versés autour du réseau de ventilation. Assurez-vous que les granulés ne touchent pas le filamento. Ne placez pas les granulés directement sur la maille de ventilation (VENTILATION MESH) . Répartissez les fibres incandescentes le long de la ligne du brûleur.
SE	Placera granulatet (E, F) jämnt fördelat i det markerade området så att inget område lämnas utan täckning. Använd en påse (F) för att täcka brännaren. Fördela resterande påse (E) runt ventilationsnätet. Se till att granulatet inte kommer i kontakt med glödtråden. Placera inte granulatet på (VENTILATIONSMASKEN) . Sprid de glödande fibrerna längs brännarlinjen.
DK	Placer granulatet (E, F) jævnt i det markerede område, så der ikke er noget udekket område. Brug den ene pose (F) til at dække brænderen. Fordel den resterende pose (E) rundt om ventilationsnettet. Sørg for, at granulatet ikke kommer i kontakt med glødetråden. Placer ikke granulatet på (VENTILATIONSMASKEN) . Spred de glødende fibre langs brænderlinjen.
PL	Rozłóż równomiernie granulat (E, F) w oznaczonym miejscu nie zostawiając wolnych przestrzeni. 1 worek (F) przeznacz na palenisko, a jeden (E) wysyp dookoła siatki wentylacyjnej. Zwróć uwagę aby granulat nie dotykał żarnika. Nie umieszczaj granulatu bezpośrednio na siatce wentylacyjnej (VENTILATION MESH) . Rozłóż świeczące włókna wzdłuż linii palnika.
NO	Plasser granulatet (E, F) jevnt på det markerte området, slik at det ikke er noe udekket område. Bruk én pose (F) til å dekke brenneren. Fordel den resterende posen (E) rundt ventilasjonsnettet. Pass på at granulatet ikke kommer i kontakt med glødetråden. Ikke plasser granulatet på (VENTILASJONSMASKEN) . Spred glødefibrene langs ildstedet.

EN	NOTE! Make sure the device is turned off and the glass shields have cooled down to room temperature. Place the shield so the top edge fits in the top frame space, then place its bottom edge in the bottom frame space. Lower the glass shield vertically down. Proceed with the remaining glass shields.
DE	ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Glasscheiben auf Raumtemperatur abgekühlt sind. Setzen Sie das Glas so ein, dass seine Oberkante in entsprechenden Profil eingeführt werden kann. Richten Sie das Glas, dass sich sein unterer Teil genau über dem unteren Profil befindet. Stellen Sie das Glas so ein, dass es gerade nach unten zeigt. Machen Sie dasselbe mit den anderen Glasscheiben.
IT	ATTENZIONE! Assicurarsi che il dispositivo sia spento e che le protezioni in vetro si siano raffreddate fino alla temperatura ambiente. Posizionare la protezione in modo che il bordo superiore si inserisca nello spazio del telaio superiore, quindi inserire il bordo inferiore nello spazio del telaio inferiore. Abbassare verticalmente la protezione in vetro. Procedere con le protezioni in vetro rimanenti
FR	ATTENTION! Assurez-vous que l'appareil est éteint et que les verres sont à température ambiante. Positionnez la vitre de manière à ce que son bord supérieur soit dans le bon profil. Dirigez le verre de sorte que son fond soit exactement au-dessus du profil inférieur. Placez le verre avec celui-ci pointant vers le bas. Faites de même avec les autres verres
SE	OBS! Se till att enheten är avstängd och att glassköldarna har svalnat till rumstemperatur. Placera skölden så att den övre kanten passar i det övre ramutrymmet och placera sedan den nedre kanten i det nedre ramutrymmet. Sänk ned glasskivan vertikalt. Fortsätt med de återstående glassköldarna.
DK	BEMÆRK: Sørg for, at enheden er slukket, og at glasskærmene er afkølet til stuetemperatur. Placer skærmen, så den øverste kant passer i det øverste rammeområde, og placer derefter den nederste kant i det nederste rammeområde. Sænk glasskiven lodret. Fortsæt med de resterende glasskærme.
PL	UWAGA! Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a szyby są wystudzone do temperatury pokojowej. Umieść szybę tak aby jej górna krawędź znalazła się w przeznaczonym do tego profilu. Skieruj szybę tak aby jej dolna część znalazła się dokładnie nad dolnym profilem. Umieść szybę kierując ją pionowo w dół. Postępuj analogicznie z pozostałymi szybami.
NO	MERK: Sørg for at enheten er slått av og at glassplatene er avkjølt til romtemperatur. Plasser glassplaten slik at den øverste kanten passer i det øverste rammeområdet, og plasser deretter den nederste kanten i det nederste rammeområdet. Senk glassplaten loddrett ned. Fortsett med de resterende glassplatene.



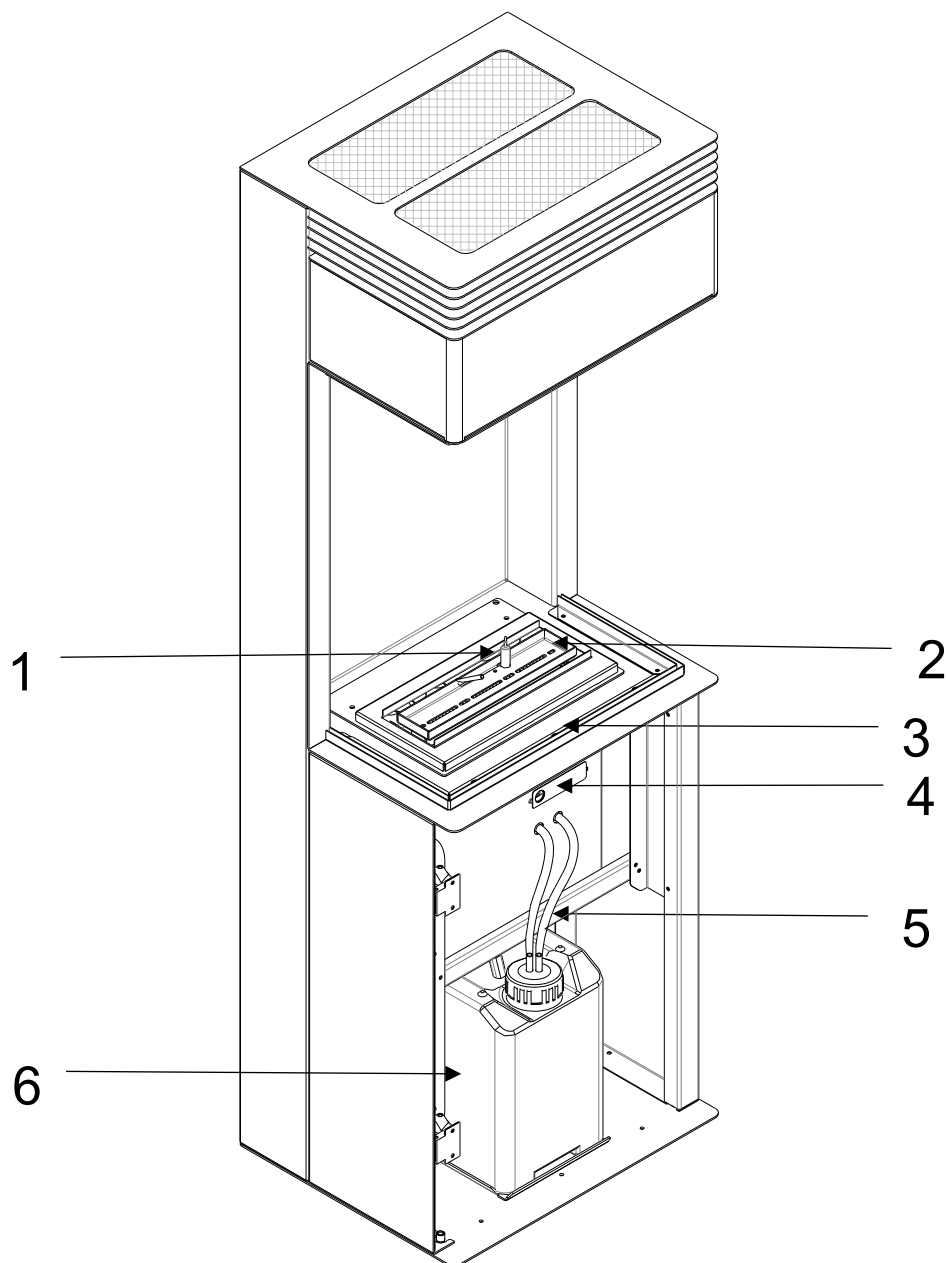
EN	Warning! hot air outlet, do not place any objects on the ventilation grid of the fireplace.
DE	Achtung: Heißluftauslass, keine Gegenstände auf das Lüftungsgitter des Kamins stellen.
IT	Attenzione: uscita dell'aria calda, non collocare oggetti sulla griglia di ventilazione del caminetto.
FR	Attention : sortie d'air chaud, ne pas placer d'objets sur la grille de ventilation du foyer.
SE	Varning! varmluftsutsläpp, placera inga föremål på eldstadens ventilationsgaller.
DK	Advarsel. På grund af udslip af varm luft må der ikke placeres genstande på pejsens ventilationsgitter.
PL	Uwaga! Wylot gorącego powietrza, nie umieszczaj żadnych przedmiotów na siatce wentylacyjnej kominka.
NO	Advarsel: På grunn av varmluftsutslipp må du ikke plassere gjenstander på peisens ventilasjonsgitter.



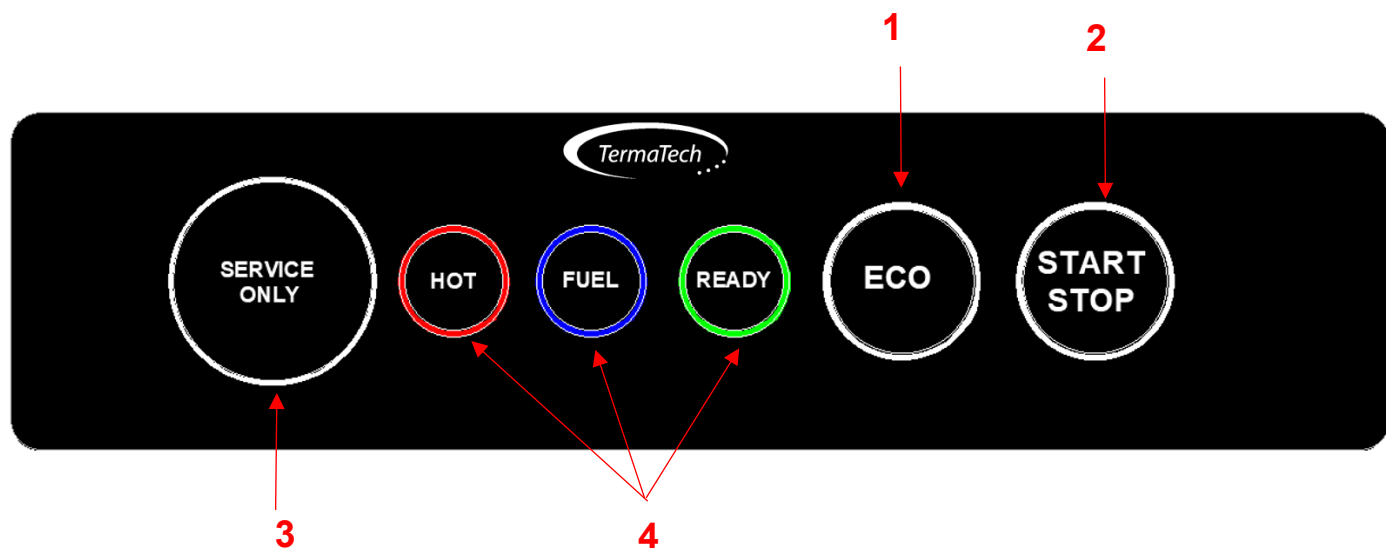
WARNING!
Hot surface!



Do not put
any items!



EN	DE	IT	FR
1. Filament	1. Glühelement	1. Filamento	1. Filament
2. Burner	2. Feuerungsleiste	2. Bruciatore	2. Foyer
3. Device surface	3. Feuerungsrost	3. Superficie del dispositivo	3. Brûleur
4. Control panel	4. Bedienpanel	4. Pannello di controllo	4. Panneau de commande
5. Cap with a pumping hose	5. Schlauch mit Verschluss	5. Tappo con tubo di pompaggio	5. Bouchon avec un tuyau de pompage
6. Fuel container	6. Brennstofftank	6. Serbatoio	6. Conteneur de carburant
SE	DK	PL	NO
1. Filament	1. Filament	1. Żarnik	1. Filament
2. Brännare	2. Brænder	2. Palenisko	2. Brenner
3. Enhetens yta	3. Enhedens overflade	3. Ruszt	3. Enhetens overflate
4. Kontrollpanel	4. Kontrolpanel	4. Panel sterowania	4. Kontrollpanel
5. Lock med pumpslang	5. Dæksel med pumpeslange	5. Wąż pompy z nakrętką	5. Lokk med pumpeslange
6. Bränslebehållare	6. Brændstofbeholder	6. Zbiornik paliwa	6. Beholder for drivstoff

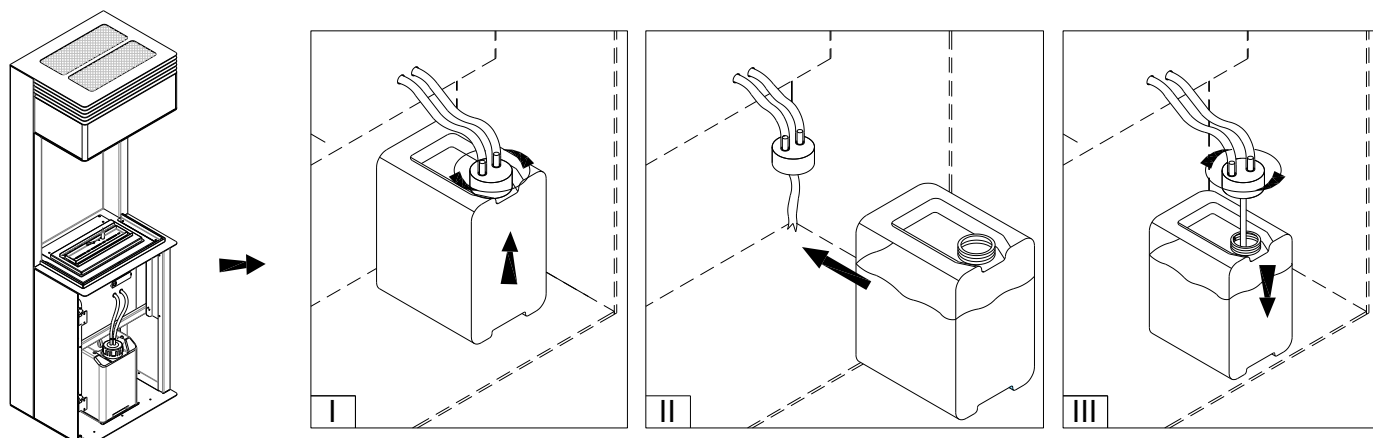


EN	DE	IT	FR
1. ECO mode 2. Flame ignition / flame extinguishing 3. Service socket 4. Control diodes	1. ECO Modus 2. Schaltet den Kamin ein / aus 3. Servicesteckdose 4. Kontroll-Dioden	1. Modalità ECO 2. Accensione/Spegnimento della fiamma 3. Spina di servizio 4. LED di controllo	1. Mode ECO 2. Allumage / extinction de la flamme 3. Fente de service 4. Diodes de contrôle
SE	DK	PL	NO
1.ECO-läge 2.Tändning/släckning av flamma 3.Serviceuttag 4.Styrdioder	1.ECO-tilstand 2.Flammetænding/flammeslukning 3.Serviceudtag 4.Kontrolldioder	1. Tryb ECO 2. Odpalenie / wygaszanie płomienia 3. Gniazdo serwisowe Diody kontrolne	1. ECO-modus 2. Flammetennelse/slukking av flamme 3. Serviceuttak 4. Kontrolldioder

HOT FUEL READY	EN Diodes OFF / DE Dioden ausgeschaltet / IT LED spenti / FR Diodes éteintes / SE Dioder AV / DK Dioder slukket / PL Diody wyłączone / NO Dioder AV
HOT FUEL READY	EN Diodes ON / DE Dioden eingeschaltet / IT LED accesi / FR Diodes allumées / SE Dioder PÅ / DK Dioder TÆNDT / PL Diody włączone / NO Dioder PÅ
HOT FUEL READY	EN Blinking diodes / DE Blinkende Dioden / IT LED lampeggianti / FR Diodes clignotante / SE Blinkande dioder / DK Blinkende dioder / PL Diody migające / NO Blinkende dioder

REPLACING FUEL CONTAINER

1. If the fuel container is empty (), unscrew the cap with the pumping hose and remove the container from the holder () (I).
2. Insert a full fuel container with a cap removed () (II).
3. Screw the cap with the pumping hose back on (III).



FLAME IGNITION

The green diode () indicates that the device is ready to ignite the flame.

Press and hold **START** for 3 seconds. Flame ignition will take 2-10 minutes (). The smell of ethanol vapours can be present during the ignition. The diode **READY** off () indicates that the flame has been ignited and the device reached the working temperature.

FLAME HEIGHT REGULATION

After 3 min, press **ECO** to lower the flame (two sound signals). Press **ECO** again to increase the flame height (one sound signal).

ATTENTION! In case the device temperature is too high, the flame will be automatically lowered (**ECO**) and the height regulation blocked. If the temperature keeps increasing, the device will be turned off.

FLAME EXTINGUISHING

Press **STOP** to extinguish the flame (sound signal + ).

You can ignite the flame again when the device is cooled – the green diode **READY** ().

FAST START

The **FAST START** offers faster flame ignition (when the device is ready (), the power consumption is 60 W higher). The function is enabled by default.

To disable **FAST START**, press and hold **ECO** for 10 seconds (four sound signals). To enable the function, press and hold **ECO** for 10 seconds (two sound signals).

TROUBLESHOOTING

Some alarms are accompanied by a sound signal. Press **START/STOP** to mute.

Lp.	DIODES	SOLUTION (contact the Service Department if the solution does not eliminate the error)
1.	 HOT  FUEL  READY	The device is being cooled. Wait for the green diode  READY.
2.	 HOT  FUEL  READY	The device run out of fuel while operating. The device is being cooled. Wait for the red diode to turn off. Refill the tank.
3.	 HOT  FUEL  READY	An internal fuel spill occurred. Disconnect the pump. Wipe the visible liquid and wait for min. 1 hour. Press and hold ECO on the control panel for 10 seconds. If the error is not eliminated, wait for min. 24 hours.
		If the error occurred during flame ignition, it means that the ignition time has been exceeded. Press and hold ECO on the control panel for 10 seconds.
4.	 HOT  FUEL  READY	Device error. Press and hold ECO on the control panel for 10 seconds.
5.	 HOT  FUEL  READY	The intermediate vessel is overfull. Please contact the Service Department.
6.	 HOT  FUEL  READY	Room temperature too low (<10°C) or device error. Increase the room temperature. Press and hold ECO on the control panel for 10 seconds. Wait for the green diode  READY.
7.	 HOT  FUEL  READY	Device overheat. Please contact service department.

FUEL - Use only ethanol fuel produced from plants in the process of two-time alcohol distillation consisting of 95-96.6% ethanol by volume. Fanola is the recommended fuel with pharmacological purity.

DO NOT USE SYNTHETIC PETROLEUM BASED FUELS AS THEY ARE CONTAMINATED, EMIT UNPLEASANT ODORS AND CAN DAMAGE THE FIREPLACE! DO NOT USE FUELS CONTAINING 100% ETHANOL BY VOLUME, GEL, OR AROMATIC FUELS!

Using fuel with an alcohol content different from 95-96.6% can lead to issues with the fireplace. In such cases, any resulting damage is considered manual damage by the customer, resulting in the LOSS OF WARRANTY coverage.



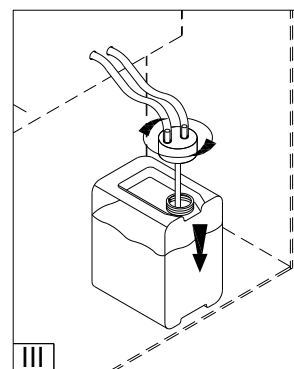
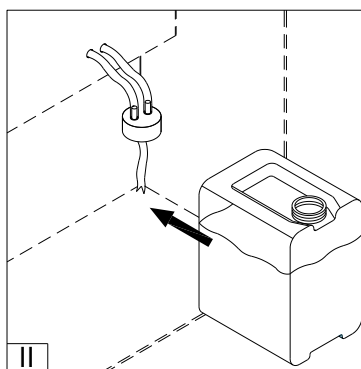
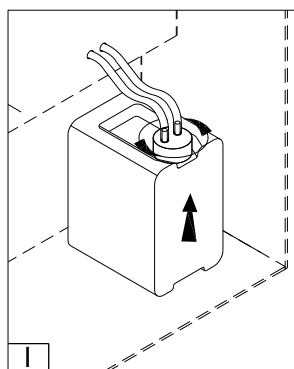
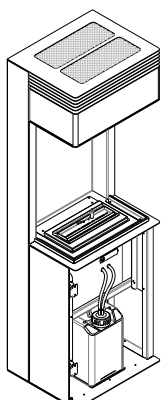
CLEANING – Clean with a damp cloth and delicate detergents, only when the device is turned off and cooled.

SERVICE – Keep the provided USB cable for service. Reach out to us at www.termatech.com.

ENVIRONMENTAL PROTECTION - After its useful life, the product cannot be disposed of together with other household waste. The user is obliged to hand it over to the waste electrical equipment collection service.

BRENNSTOFFNACHFÜLLEN

1. Ist der Brennstofftank leer ( FUEL), nehmen Sie den Behälter aus dem Schrank heraus ( FUEL) (I).
2. Ersetzen Sie den leeren Behälter durch einen neuen ( READY) (II).
3. Schrauben Sie den Verschluss an dem neuen Tankbehälter zu (III).



FLAMMENZÜNDUNG

Die grüne Diode  READY bedeutet, dass der Kamin betriebsbereit ist.

Drücken Sie **START** für 3 Sekunden. Die Flamenzündung dauert 2-10 Minuten ( READY). In dieser Zeit kann der Geruch von Kraftstoffdämpfen zu spüren sein. Die ausgeschaltete Diode **READY** ( READY) bedeutet, dass die Flamme gezündet wurde und der Kamin die Betriebstemperatur erreicht hat.

REGULIERUNG DER FLAMMENHÖHE

Wenn die Flamme brennt, drücken Sie **ECO**, um die Flammenhöhe zu verringern (zwei Signaltöne).

Um die Flammenhöhe zu vergrößern, drücken Sie noch mal **ECO** (ein Signalton).

ACHTUNG! Falls die Temperatur des Gerätes zu hoch ansteigt, wird die Flammenhöhe automatisch verringert (**ECO**), und die Regulierung der Flammenhöhe wird nicht mehr möglich. Falls die Temperatur wieder ansteigen wird, wird der Kamin automatisch ausgeschaltet.

FLAMMENAUSLÖSCHUNG

Um die Flamme auszulöschen, drücken Sie **STOP** (es wird ein Signalton zu hören sein +  **HOT**).

Die erneute Inbetriebnahme ist erst nach Abkühlung des Kamins möglich.– grüne Diode **READY** ( **READY**).

FAST START

Die Funktion **FAST START** ermöglicht schnelle Flammenzündung (Energieverbrauch im Standby-Modus für Flammenzündung ( **READY**) und ist um ca. 60 W höher). Diese Funktion ist fabrikmäßig eingeschaltet.

Um **FAST START** einzuschalten, drücken Sie **ECO** für 10 Sekunden (vier Signaltöne). Um die Funktion erneut einzuschalten drücken Sie **ECO** in 10 Sekunden (zwei Signaltöne).

ALARMMELDUNGEN

Manche Fehler werden zusätzlich mit einem Signalton gemeldet. Um den Signalton leiser zu machen, drücken Sie **START/STOP**.

Nr	SIGNALMELDUNGEN	FEHLERBEHEBUNG (Falls der Fehler nicht behoben wurde, setzen Sie sich mit dem Service in Verbindung)
1.	 HOT  FUEL  READY	Der Kamin wird abgekühlt. Bitte warten bis die grüne Diode erscheint.  READY .
2.	 HOT  FUEL  READY	Der Brennstoffbehälter ist leer (wenn der Kamin im Betrieb ist). Das Gerät wird abgekühlt. Bitte warten bis die rote Diode erlischt und den Brennstoff nachfüllen.
3.	 HOT  FUEL  READY	Brennstoffauslauf. Bitte die Brennstoffpumpe vom Gerät trennen. Die Flüssigkeit wischen und mind. 1 Stunde warten. Drücken Sie ECO auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden. Falls die Fehlermeldung nicht verschwinden, 24 Stunden warten. Wenn die Fehlermeldung während Flammenzündung erscheint, wurde die Wartezeit auf die Flamme überschritten. Bitte ECO auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden drücken.
4.	 HOT  FUEL  READY	Gerätefehler. Bitte ECO auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden drücken.
5.	 HOT  FUEL  READY	Das Zwischengefäß ist überfüllt. Bitte wenden Sie sich an die Serviceabteilung.
6.	 HOT  FUEL  READY	Die Temperatur im Raum ist zu niedrig (<10°C) oder Gerätefehler. Bitte den Raum beheizen. Bitte ECO auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden drücken. Warten bis die grüne Diode erscheint  READY .
7.	 HOT  FUEL  READY	Gerät überhitzt. Kontaktieren Sie die Serviceabteilung

BRENNSTOFF - Verwenden Sie nur Ethanolkraftstoff, der aus Pflanzen im Prozess der zweimaligen Alkoholdestillation hergestellt wird und aus 95-96,6 Vol.-% Ethanol besteht. Fanola ist der empfohlene Brennstoff mit pharmakologischer Reinheit. VERWENDEN SIE KEINE SYNTHETISCHEN BRENNSTOFFE AUF ERDÖLBASIS, DA DIESE VERUNREINIGT SIND, UNANGENEHME GERÜCHE ABGEBEN UND DEN KAMIN BESCHÄDIGEN KÖNNEN! VERWENDEN SIE KEINE KRAFTSTOFFE MIT 100 VOL.-% ETHANOL, GEL ODER AROMATISCHE KRAFTSTOFFE!

Die Verwendung von Brennstoff mit einem anderen Alkoholgehalt als 95–96,6 % kann zu Problemen mit dem Kamin führen. In solchen Fällen werden alle daraus resultierenden Schäden als vom Kunden verursachte Schäden betrachtet, was zum VERLUST DER GARANTIE führt.



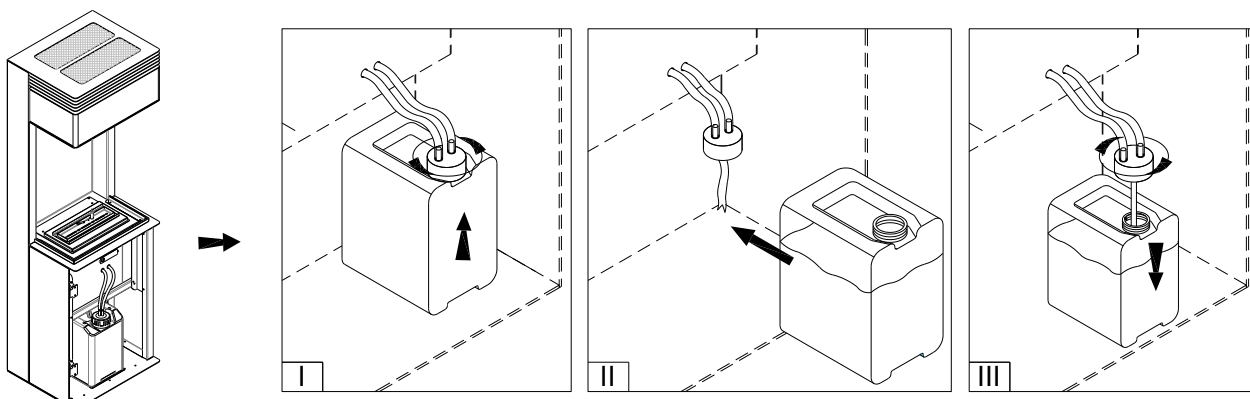
REINIGUNG – Mit einem feuchten Lappen und milden Reinigungsmittel reinigen, nur wenn der Kamin ausgeschaltet und abgekühlt ist.

SERVICE – Für Servicezwecke bewahren Sie das mitgelieferte USB-Kabel auf. Kontakt: www.termatech.com

UMWELTSCHUTZ – Nach Ablauf der Nutzungsdauer darf das Produkt nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, es dem Sammelpunkt für Elektroaltgeräte zu übergeben.

PROCESSO DI RIFORNIMENTO DEL COMBUSTIBILE

1. Se il serbatoio del combustibile è vuoto (), svitare il tappo con il tubo di rifornimento ed estrarre il serbatoio dall'alloggiamento () (I).
2. Ricollocare il serbatoio pieno di combustibile nell'alloggiamento () (II).
3. Riavvitare il tappo con il tubo di rifornimento (III).



ACCENSIONE DELLA FIAMMA

Il LED verde  indica che il dispositivo è pronto per accendere la fiamma.

Premere **START** per 3 secondi. L'apparizione della fiamma richiede 2-10 minuti (). Durante questo periodo, si avverte l'odore dei vapori di combustibile. Il LED READY spento () indica che la fiamma è stata attivata e che il dispositivo ha raggiunto la temperatura di funzionamento.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA FIAMMA

Quando la fiamma viene attivata, premere il pulsante ECO per diminuirne l'altezza (due segnali acustici). Premere di nuovo il pulsante ECO per aumentare l'altezza della fiamma (segnale acustico singolo).

ATTENZIONE! Se la temperatura del dispositivo è troppo alta, l'altezza della fiamma viene automaticamente ridotta (ECO) e la sua regolazione è bloccata. Se la temperatura continua a salire, il dispositivo si spegne.

SPEGNIMENTO DELLA FIAMMA

Per spegnere la fiamma, premere **STOP** (segnale acustico singolo + ).

Un successivo avvio è possibile solo dopo che il dispositivo si è raffreddato - il LED verde **READY** ().

FAST START

La funzione **FAST START** consente un'accensione della fiamma più rapida (il consumo elettrico, quando l'apparecchio è pronto per l'accensione () è di circa 60 W superiore). La funzione è attivata di default. Per disattivare **FAST START**, premere il pulsante **ECO** per 10 secondi (quattro segnali acustici). Per riattivare la funzione, premere il pulsante **ECO** per 10 secondi (due segnali acustici).

MESSAGGI DI ALLARME

Alcuni messaggi sono accompagnati da un segnale acustico. Per disattivare il suono, premere **START / STOP**.

Nº.	LED sul pannello di controllo	PROCEDURA (contattare il servizio d'assistenza se la procedura consigliata non elimina l'errore)
1.	  	Il dispositivo si sta raffreddando. Attendi che il LED verde appaia  .
2.	  	Mancato carburante durante il funzionamento. Il dispositivo si sta raffreddando. Attendere che il LED rosso si spenga e riempire nuovamente il serbatoio.
3.	  	Fuoriuscita di combustibile. Scollegare la pompa. Pulire il liquido visibile e attendere almeno 1 ora. Tenere premuto il pulsante ECO sul pannello di controllo per 10 secondi. Se l'errore persiste, attendere almeno 24 ore.
		Se l'errore si è verificato durante l'accensione, significa che il tempo massimo di accensione è stato superato. Tenere premuto ECO per 10 secondi.
4.	  	Errore del dispositivo. Premere il pulsante ECO sul pannello di controllo per 10 secondi.

5.	 HOT  FUEL  READY	Serbatoio sovrariempito. Contattare l'assistenza.
6.	 HOT  FUEL  READY	Temperatura ambiente troppo bassa (<10 °C) o guasto dell'apparecchio. Aumentare la temperatura ambiente. Tenere premuto ECO per 10 secondi. Attendere l'accensione del LED verde  READY .
7.	 HOT  FUEL  READY	Surriscaldamento del dispositivo. Contattare l'assistenza.

COMBUSTIBILE - Utilizzare solo il combustibile a base di etanolo prodotto dalle piante nel processo di distillazione dell'alcool a due tempi che consiste nel 95-96,6% di etanolo in volume. Fanola è il combustibile raccomandato con purezza farmaceutica. **NON USARE COMBUSTIBILI SINTETICI A BASE DI PETROLIO PERCHÉ SONO CONTAMINATI, EMETTONO ODORI SGRADUEVOLI E POSSONO DANNEGGIARE LA STUFA! NON UTILIZZARE COMBUSTIBILI CONTENENTI IL 100%, GEL O COMBUSTIBILI AROMATICI!**

L'utilizzo di combustibile con un contenuto alcolico diverso da 95-96,6% può causare problemi al prodotto. In questi casi, qualsiasi danno risultante è considerato un danno causato da parte del cliente, con conseguente perdita della copertura della garanzia.



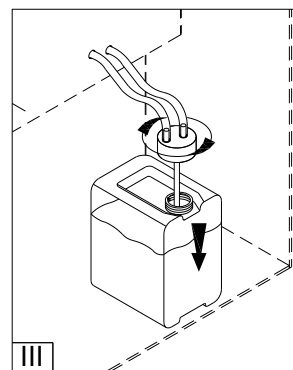
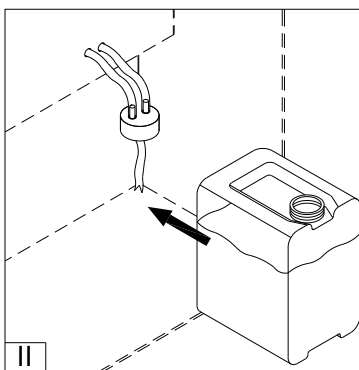
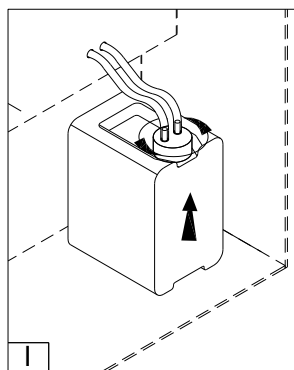
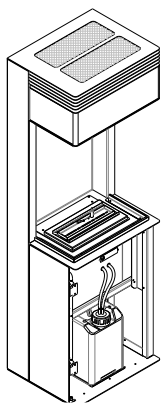
PULIZIA - Pulire con un panno umido e un detergente delicato quando l'apparecchio è spento e raffreddato.

SERVIZIO - Conservare il cavo USB incluso per la manutenzione. Contatto e-mail: info@termatech.com

PROTEZIONE AMBIENTALE - Una volta terminata la sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. L'utente è tenuto a consegnarlo a un centro di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche.

RAVITAILLEMENT DU CARBURANT

1. Si le réservoir de carburant est vide ( **FUEL**), dévisser le bouchon avec le tuyau de pompage et retirer le réservoir du support. ( **FUEL**) (I).
2. Insérez le réservoir de carburant plein avec son bouchon enlevé ( **READY**) (II).
3. Revissez le bouchon avec le tuyau de pompage. (III).



ALLUMAGE DE LA FLAMME

La diode verte  **READY** signifie que l'appareil est prêt à démarrer la flamme.

Appuyez sur **START** pendant 3 secondes. Le démarrage de la flamme prend de 2 à 10 minute ( **READY**). Pendant ce temps, l'odeur des vapeurs de carburant peut être ressentie. La diode **READY** éteinte ( **READY**) signifie que la flamme a été allumée et que l'appareil a atteint la température de fonctionnement.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE FLAMME

Lorsque la flamme est allumée, appuyez sur le bouton **ECO** pour diminuer sa hauteur (deux bips). Appuyez à nouveau sur le bouton **ECO** pour augmenter la hauteur de la flamme (bip unique).

ATTENTION! Si la température de l'appareil est trop élevée, la hauteur de la flamme sera automatiquement réduite (**ECO**), et son réglage est bloqué. Si la température continue d'augmenter, l'appareil s'éteint.

ÉTEINDRE LA FLAMME

Pour éteindre la flamme, appuyez sur **STOP** (bip unique +  **HOT**).

Le rallumage de la flamme n'est possible qu'après le refroidissement de l'appareil - la diode verte **READY** ( **READY**).

FAST START

La fonction **FAST START** permet un allumage plus rapide de la flamme (consommation d'énergie en mode veille pour allumer la flamme (READY) est environ 60 W plus haut). La fonction est activée par défaut.

Pour désactiver **FAST START**, appuyez sur le bouton **ECO** pendant 10 secondes (quatre bips). Pour réactiver la fonction, appuyez sur le bouton **ECO** pendant 10 secondes (deux bips).

MESSAGES D'ALARME

Certains messages sont accompagnés d'un signal sonore. Pour le couper, appuyez sur **START / STOP**.

Lp.	DIODES DE PANNEAU DE COMMANDE	PROCÉDURE (contactez le service si la procédure recommandée n'élimine pas l'erreur)
1.	 HOT FUEL READY	L'appareil est refroidi. Attendez que la diode verte apparaisse  READY.
2.	 HOT FUEL READY	Il n'y avait pas de carburant pendant le fonctionnement. L'appareil est refroidi. Attendez que la diode rouge s'éteigne. Faire le plein.
3.	 HOT FUEL READY	Le carburant s'est répandu dans l'appareil. Débrancher la pompe à carburant. Essayez le liquide visible et attendez min. 1 heure Appuyez sur le bouton ECO sur le panneau de commande pendant 10 secondes. Si le message n'a pas disparu, veuillez patienter Min. 24 heures
		Le message affiché pendant le démarrage de la flamme signifie que le temps d'attente pour la flamme a été dépassé. Appuyez sur le bouton ECO pendant 10 secondes.
4.	 HOT FUEL READY	Erreur du dispositif. Appuyez sur le bouton ECO sur le panneau de commande pendant 10 secondes.
5.	 HOT FUEL READY	Le réservoir intermédiaire est trop plein. Veuillez contacter le service après-vente.
6.	 HOT FUEL READY	Température ambiante trop basse (<10 ° C) ou erreur de l'appareil. Réchauffez la pièce. Appuyez sur le bouton ECO sur le panneau de commande pendant 10 secondes. Attendez que la diode verte apparaisse  READY.
7.	 HOT FUEL READY	Surchauffe de l'appareil Contactez le SAV

CARBURANT - Utilisez uniquement du carburant à l'éthanol produit à partir de plantes dans le processus de distillation d'alcool en deux temps composé de 95 à 96,6% d'éthanol en volume. Fanola est le carburant recommandé avec une pureté pharmacologique.

N'UTILISEZ PAS DE COMBUSTIBLES À BASE DE PÉTROLE SYNTHÉTIQUE CAR ILS SONT CONTAMINÉS, ÉMETTENT DES ODEURS DÉSAGRÉABLES ET PEUVENT ENDOMMAGER LE FOYER ! N'UTILISEZ PAS DE CARBURANTS CONTENANT 100 % D'ÉTHANOL EN VOLUME, DE GEL OU DE CARBURANTS AROMATIQUES !

L'utilisation d'un combustible dont la teneur en alcool est différente de 95-96,6 % peut entraîner des problèmes avec la cheminée. Dans ce cas, tout dommage résultant est considéré comme un dommage manuel par le client, ce qui entraîne la perte de la garantie.

NETTOYAGE - Nettoyer avec un chiffon humide et un détergent doux lorsque l'appareil est éteint et refroidi.

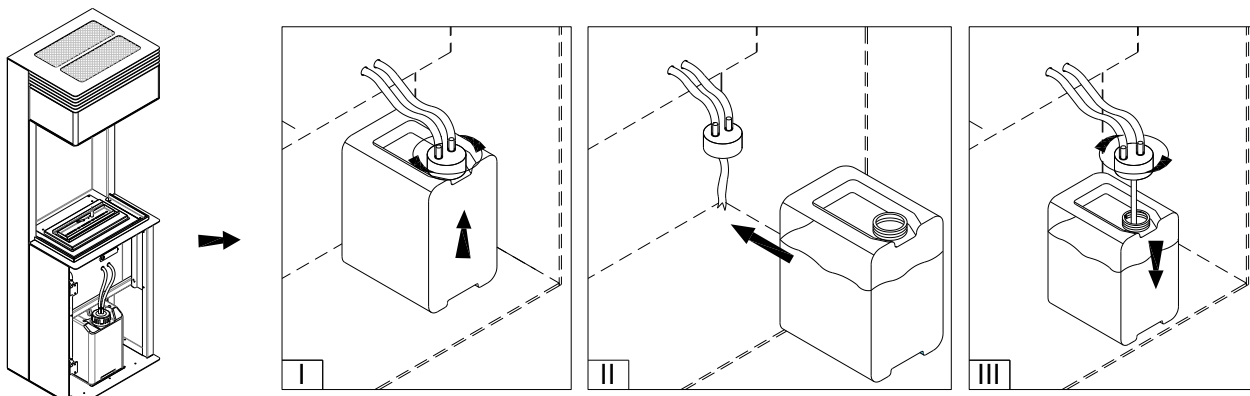


SERVICE - Conservez le câble USB fourni pour le service. Contactez par e-mail www.termatech.com

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - Après sa durée de vie utile, le produit ne peut pas être jeté avec les autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre au service de collecte des déchets d'équipements électriques.

TANKNINGSPROCESS

1. Om bränsletanken är tom (), skruva av locket med påfyllningsröret och dra ut tanken ur huset () (I).
2. Sätt tillbaka den fulla bränsletanken i höljet () (II).
3. Skruva på locket med påfyllningsröret (III).



TÄNDNING AV FLAMMA

LED-lampan  grön indikerar att enheten är redo att tända lågan.

Tryck på **START** i 3 sekunder. Det tar 2-10 minuter innan lågan syns (). Under denna tid kan man känna lukten av bränsleångor. LED-lampan **READY** () släckt indikerar att lågan har antänts och att enheten har uppnått driftstemperatur.

JUSTERING AV FLAMMANS HÖJD

. När lågan är tänd, tryck på **ECO**-knappen för att minska flamhöjden (två ljudsignaler). Tryck på **ECO**-knappen igen för att öka flamhöjden (en signalton).

OBSERVERA! Om apparatens temperatur är för hög reduceras flamhöjden automatiskt (**ECO**) och dess inställning blockeras. Om temperaturen fortsätter att stiga kopplas apparaten från.

AVSTÄNGNING AV LÅGAN

Tryck på **STOP** (enkel akustisk signal + ).

En efterföljande start är endast möjlig efter att enheten har svalnat - den gröna **READY** LED ().

FAST START

Med funktionen **FAST START** kan lågan tändas snabbare (strömförbrukningen i standby-läge för att tända lågan () är högre än ca 60 W). Som fabriksinställning är funktionen aktiverad.

För att avaktivera **FAST START**, tryck på **ECO**-knappen i 10 sekunder (fyra ljudsignaler). För att återaktivera funktionen, tryck på **ECO**-knappen i 10 sekunder (två ljudsignaler)..

LARMMEDELANDEN

Vissa meddelanden åtföljs av en akustisk signal. För att stänga av ljudet, tryck **START / STOP**.

Nr	LED på kontrollpanelen	FÖRFARANDE (kontakta service om den rekommenderade proceduren inte eliminerar felet)
1.	 HOT FUEL READY	Enheten håller på att svalna. Vänta tills den gröna lysdioden visas.  READY.
2.	 HOT FUEL READY	Inget bränsle under drift. Enheten håller på att svalna. Vänta tills den röda LED-lampan slocknar. Fyll på bränsle.
3.	 HOT FUEL READY	Bränsleläckage. Koppla bort bränslepumpen. Rengör synlig vätska och vänta i min. 1 timme. Tryck på ECO -knappen på manöverpanelen i 10 sekunder. Om meddelandet inte har försvunnit, vänta minst 24 timmar.
		Meddelandet som visas vid start av lågan betyder att väntetiden för lågan har överskridits. Tryck på ECO -knappen på kontrollpanelen i 10 sekunder.
4.	 HOT FUEL READY	Fel på enheten. Tryck på ECO -knappen på kontrollpanelen i 10 sekunder.
5.	 HOT FUEL READY	Mellankärlet är överfullt. Vänligen kontakta serviceavdelningen.
6.	 HOT FUEL READY	För låg rumstemperatur (<10 °C) eller apparatfel. Värm upp rummet. Tryck på ECO -knappen på kontrollpanelen i 10 sekunder.
		Vänta tills den gröna LED-lampan visas.  READY.
7.	 HOT FUEL READY	Överhettning av enheten. Kontakta serviceavdelningen.

BRÄNSLE - Använd endast etanolbränsle som framställts av växter i en tvåstegs alkoholdestillationsprocess och som består av 95-96,6 volymprocent etanol. Fanola är det rekommenderade bränslet med farmakologisk renhet.

ANVÄND INTE SYNTETISKA PETROLEUMBASERADE BRÄNSLEN EFTERSOM DE ÄR FÖRORENADE, AVGER OBEHAGLIG LUKT OCH KAN SKADA ELDSTADEN! ANVÄND INTE BRÄNSLEN SOM INNEHÅLLER 100%, GEL ELLER AROMATISKA BRÄNSLEN!

Användning av bränsle med en alkoholhalt som avviker från 95-96,6% kan leda till problem med den öppna spisen. I sådana fall betraktas alla skador som uppstår som manuell skada av kunden, vilket leder till att garantin upphör att gälla.



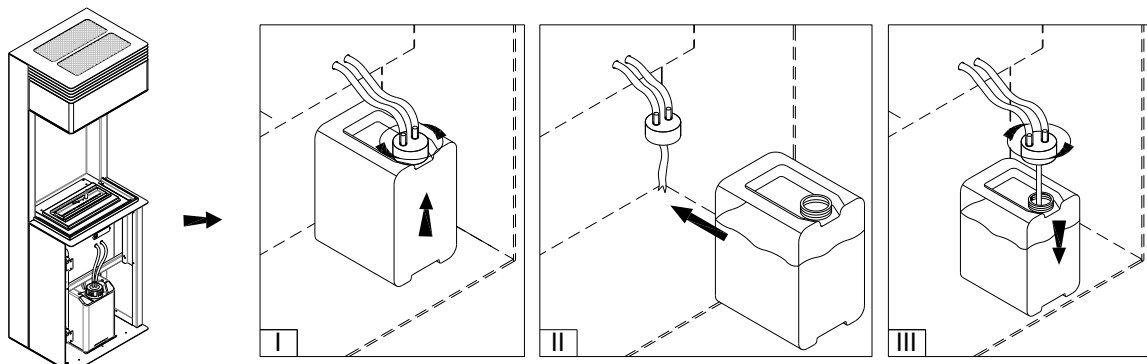
RENGÖRING - Rengör med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel när enheten är avstängd och kall.

SERVIS - Behåll den medföljande USB-kabeln för underhåll. E-post kontakt www.termatech.com

MILJÖSKYDD - När produkten är uttjänt får den inte slängas tillsammans med annat hushållsavfall. Användaren är skyldig att lämna in den till en samlingsplats för elavfall.

UDSKIFTNING AF BRÆNDSTOFTANK

1. Hvis brændstoftanken er tom ( FUEL), skru pumpe­slangens møtrik af, og fjern tanken fra holderen ( FUEL) (I).
2. Placer den fulde brændstoftank uden møtrikken i holderen ( READY) (II).
3. Skru pumpe­slangemøtrikken på brændstoftanken (III).



TÆNDING AF FLAMME

Grøn diode  betyder, at udstyret er klar til at tænde flamme. Tryk på **START** og hold den indtrykket i 3 sekunder. Tænding af flammen varer 2-10 minutter ( READY). Under tænding kan du mærke brændstofdampugt. Slukket **READY** ( READY) diode oplyser om, at flammen er tændt og udstyret har nået driftstemperatur.

JUSTERING AF FLAMMENS HØJDE

Er flammen tændt tryk på **ECO** knappen for at nedsætte dens højde (to lydsignaler). Tryk på **ECO** knappen igen for at øge flammens højde (enkelt lydsignal).

BEMÆRK! Bliver udstyrets temperatur for høj nedsættes flammens højde automatisk (**ECO**), og det vil ikke være muligt at justere dens højde. Stiger temperaturen fortsat vil udstyret blive slukket for.

SLUKNING AF FLAMMEN

For at slukke flammen tryk på **STOP** (enkelt lydsignal + ).

Flammen kan først genantændes efter, at udstyret er kølet ned – grøn diode **READY** ().

HURTIG START

HURTIG START funktionen muliggør en hurtigere tænding af flammen (el-forbrug, mens udstyret er klar til tænding af flammen ( er ca. 60 W større). Som default-indstilling er funktionen aktiveret.

For at deaktivere **HURTIG START** funktionen tryk på **ECO** knappen og hold den indtrykket i 10 sekunder (fire lydsignaler). For at genaktivere funktionen tryk på **ECO** knappen og hold den indtrykket i 10 sekunder (to lydsignaler).

ALARMMEDELELSER

Visse meddelelser er ledsaget af et lydsignal. For at slå lyden fra tryk på **START/STOP**.

Lp.	DIODER PÅ STYREPANELET	FREMGANGSMÅDE (fører den anbefalede fremgangsmåde ikke til afhjælpning af fejlen ret henvendelse til serviceafdelingen)
1.	 HOT  FUEL  READY	Enheden er ved at køle ned. Vent, til den grønne LED vises  .
2.	 HOT  FUEL  READY	Apparatet er løbet tør for brændstof under driften. Apparatet er ved at blive afkølet. Vent, til den røde LED slukker. Fyld brændstof på.
3.	 HOT  FUEL  READY	Der er spildt brændstof i apparatet. Frakobl brændstofpumpen. Tør synlig væske af, og vent min. 1 time. Tryk på ECO-knappen på betjeningspanelet i 10 sekunder. Hvis meddelelsen ikke er forsvundet, skal du vente i min. 24 timer. Meddelelsen vises under flammefyring og indikerer, at flammens ventetid er overskredet. Tryk på ECO-knappen på betjeningspanelet i 10 sekunder.
4.	 HOT  FUEL  READY	Fejl i apparatet. Tryk på ECO-knappen på betjeningspanelet i 10 sekunder.
5.	 HOT  FUEL  READY	Den mellemliggende beholder er overfyldt. Kontakt venligst serviceafdelingen.
6.	 HOT  FUEL  READY	For lav rumtemperatur (<10°C) eller apparatfejl. Varm rummet op. Tryk på ECO-knappen på betjeningspanelet i 10 sekunder. Vent, til den grønne LED lyser  .
7.	 HOT  FUEL  READY	Enheden er overophedet. Kontakt service

BRÆNDSTOF - Brug kun ethanolbrændstof, der er fremstillet af planter ved to gange alkoholdestillation, og som består af 95-96,6 volumenprocent ethanol. Fanola er det anbefalede brændstof med farmakologisk renhed.

BRUG IKKE SYNTETISKE PETROLEUMSBASEREDE BRÆNDSTOFFER, DA DE ER FORURENEDE, AFGIVER UBEHAGELIGE LUGTE OG KAN BESKADIGE PEJSEN! BRUG IKKE BRÆNDSLER, DER INDEHOLDER 100 % VOLUMENPROCENT ETHANOL, GEL ELLER AROMATISKE BRÆNDSLER!

Brug af brændstof med et andet alkoholindhold end 95-96,6 % kan føre til problemer med pejsen. I sådanne tilfælde betragtes enhver resulterende skade som manuel skade af kunden, hvilket resulterer i MISTET AF GARANTIDÆKNING.

RENGØRING – Rengøres vha. en fugtig klud og skånsomme rengøringsmidler, mens udstyret er slukket og kølet ned.

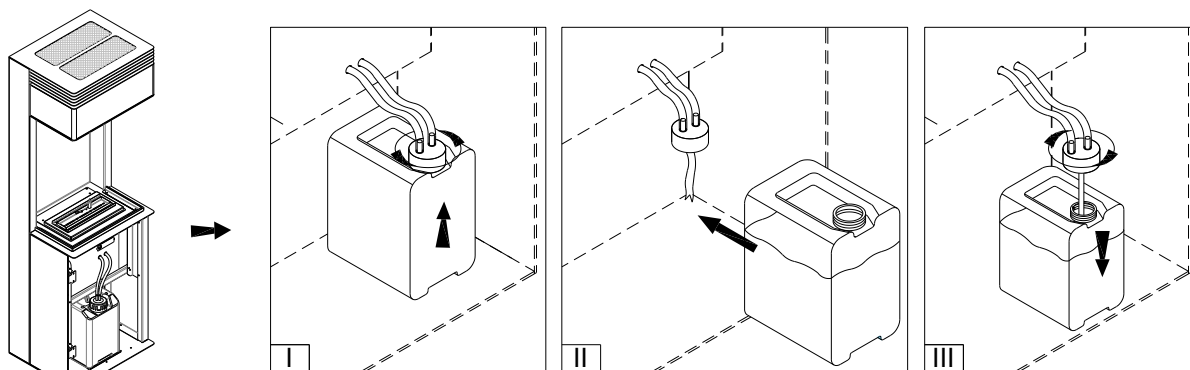


SERVICE - (gem vedlagte USB-ledning til serviceformål) www.termatech.com

MILJØBESKYTTELSE - Efter endt levetid må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Brugeren er forpligtet til at aflevere det til indsamlingen af affald af elektrisk udstyr.

WYMIANA ZBIORNIKA PALIWA

1. Jeśli zbiornik paliwa jest pusty (), odkręć nakrętkę z węzłem pompy i usuń zbiornik z uchwytu () (I).
2. Umieść pełny zbiornik paliwa bez nakrętki w uchwycie () (II).
3. Przykręć nakrętkę z węzłem pompy do zbiornika paliwa (III).



ODPALANIE PŁOMIENIA

Zielona dioda  oznacza, że urządzenie jest gotowe do odpalenia płomienia.

Wciśnij **START** przez 3 sekund. Odpalanie płomienia trwa 2-10 minut (). W tym czasie może być wyczuwalny zapach oparów paliwa. Wyłączona dioda **READY** () informuje, że płomień został odpalony i urządzenie osiągnęło temperaturę roboczą.

REGULACJA WYSOKOŚCI PŁOMIENIA

Gdy płomień jest odpalony, wciśnij przycisk **ECO**, aby zmniejszyć jego wysokość (dwa sygnały dźwiękowe). Wciśnij ponownie przycisk **ECO**, aby zwiększyć wysokość płomienia (pojedynczy sygnał dźwiękowy).

UWAGA! W przypadku zbyt wysokiej temperatury urządzenia, wysokość płomienia zostanie automatycznie zmniejszona (**ECO**), a możliwość jego regulacji zablokowana. Jeśli temperatura będzie nadal wzrastać, urządzenie wyłączy się.

WYGASZANIE PŁOMIENIA

Aby wygasić płomień wciśnij **STOP** (pojedynczy sygnał dźwiękowy + ).

Ponowne odpalenie płomienia możliwe jest dopiero po wychłodzeniu urządzenia – zielona dioda **READY** ().

FAST START

Funkcja **FAST START** umożliwia szybsze odpalenie płomienia (pobór energii w trybie gotowości do odpalenia płomienia () jest większy o około 60 W). Funkcja jest domyślnie włączona. Aby wyłączyć **FAST START**, wciśnij przycisk **ECO** przez 10 sekund (cztery sygnały dźwiękowe). Aby ponownie włączyć funkcję, wciśnij przycisk **ECO** przez 10 sekund (dwa sygnały dźwiękowe).

KOMUNIKATY ALARMOWE

Niektórym komunikatom towarzyszy sygnał dźwiękowy. Aby wyciszyć, wciśnij **START/STOP**.

Lp.	DIODY PANELU STEROWANIA	POSTĘPOWANIE (skontaktuj się z serwisem jeśli zalecane postępowanie nie eliminuje błędu)
1.	  	Urządzenie jest schładzane. Poczekać na pojawienie się zielonej diody  .
2.	  	Zabrakło paliwa w trakcie pracy urządzenia. Urządzenie jest schładzane. Poczekać, aż czerwona dioda zgaśnie. Uzupełnij paliwo.
3.	  	Nastąpiło rozlanie paliwa w urządzeniu. Odłącz pompę paliwa. Wytrzyj widoczną ciecz i odczekaj min. 1 godzinę. Wciśnij przycisk ECO na panelu sterowania przez 10 sekund. Jeżeli komunikat nie zniknął, odczekaj min. 24 godziny.
		Komunikat wyświetlony podczas odpalania płomienia, oznacza przekroczenie czasu oczekiwania na płomień. Wciśnij przycisk ECO na panelu sterowania przez 10 sekund.
4.	  	Błąd urządzenia. Wciśnij przycisk ECO na panelu sterowania przez 10 sekund.
5.	  	Zbiornik pośredni jest przepelniony. Prosimy o kontakt z działem serwisu.
6.	  	Zbyt niska temperatura pomieszczenia (<10°C) lub błąd urządzenia. Ogrzej pomieszczenie. Wciśnij przycisk ECO na panelu sterowania przez 10 sekund. Poczekać na pojawienie się zielonej diody  .
7.	  	Urządzenie przegrzane. Skontaktuj się z serwisem

PALIWO - Należy stosować wyłącznie paliwa etanolowego, powstałego z roślin w procesie dwukrotnej destylacji alkoholu składającego się z 95-96,6% objętości etanolu. Zalecanym paliwem o czystości farmakologicznej jest Fanola. **NIE NALEŻY UŻYWAĆ SYNTETYCZNYCH PALIW NA BAZIE ROPY NAFTOWEJ, PONIEWAŻ SĄ ONE ZANIECZYSZCZONE, WYDZIELAJĄ NIEPRZYJEMNE ZAPACHY I MOGĄ USZKODZIĆ KOMINEK! NIE NALEŻY UŻYWAĆ PALIW ZAWIERAJĄCYCH OBJĘTOŚCIOWO 100% ETANOLU, PALIWA ŻELOWEGO LUB AROMATYZOWANEGO!**

Używanie paliwa o zawartości alkoholu innej niż 95-96,6% może prowadzić do problemów z kominkiem. W takich przypadkach wszelkie powstałe uszkodzenia są uznawane przez klienta za uszkodzenia ręczne, co skutkuje UTRATĄ GWARANCJI.

CZYSZCZENIE – Czyść wilgotną szmatką i delikatnymi środkami, gdy urządzenie jest wyłączone i chłodne.

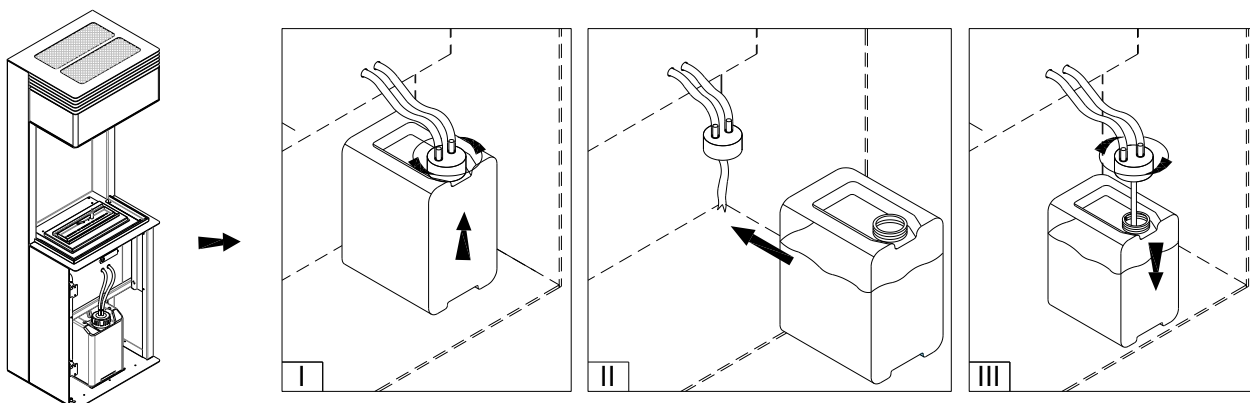


SERWIS – Zachowaj dołączony przewód USB do celów serwisowych. Kontakt mailowy www.termatech.com

OCHRONA ŚRODOWISKA - Po zakończeniu okresu użytkowania produkt nie może być wyrzucany razem z innymi odpadami domowymi. Użytkownik jest zobowiązany do przekazania go do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego.

AV DRIVSTOFFTANK

1. Hvis drivstofftanken er tom ( FUEL), skru av pumpeslangemutteren og ta tanken ut av holderen ( FUEL) (I).
2. Sett den fulle drivstofftanken uten mutter i holderen. ( READY) (II).
3. Skru pumpeslangemutteren på drivstofftanke (III).



TENN FLAMMEN

Grøn diode  **READY** betyr at utstyret er klart til å tenne.

Trykk og hold **START** i 3 sekunder. Flammesteiling tar 2-10 minutter ( **READY**). Under tenning kan du føle lukt av drivstoffdamp. Av

START ( **READY**) LED indikerer at flammen er på og utstyret har nådd driftstemperatur

JUSTERING AV FLAMMEHØYDE

Hvis flammen er på, trykker du på **ECO**-knappen for å redusere høyden (to bib). Trykk på **ECO**-knappen igjen for å øke flammehøyden (enkel pip).

NB! Hvis utstyrstemperaturen blir for høy, reduseres flammehøyden (**ECO**) automatisk, og det vil ikke være mulig å justere høyden. Hvis temperaturen fortsetter å stige, vil utstyret være slått av.

SLÅ AV FLAMMEN

For å slukke flammen, trykk **STOP** (enkel pip +  **HOT**).

Flammen kan først antennes etter at utstyret er avkjølt - grønn diode **READY** ( **READY**).

FAST START

FAST START muliggjør raskere antenne av flammen (strømforbruk, mens utstyret er klart til å antenne flammen ( **READY**) er omtrent 60 W større). Som standard er funksjonen aktivert.

For å deaktivere **FAST START**-funksjonen, trykk og hold nede **ECO**-knappen i 10 sekunder (fire bib). For å aktivere funksjonen på nytt, trykk og hold nede **ECO**-knappen i 10 sekunder (to bib).

VARSELMELDINGER

Noen meldinger er ledsaget av et lydsignal. For å dempe lyden, trykk **START / STOP**..

№	DIODER PÅ STYREPANELET	PROSEDYRE
		(Leder den anbefalte prosedyre ikke til at finde feilen ta da kontakt med serviceavdelingen)
1.	  	Enheten kjøles ned. Vent til den grønne dioden  .
2.	  	Apparatet går tom for drivstoff under drift. Apparatet kjøles ned. Vent til den røde dioden slukker. Fyll på tanken på nytt.
3.	  	Det har oppstått et internt drivstoffsøl. Koble fra pumpen. Tørk av den synlige væsken og vent i minst 1 time. Trykk og hold inne ECO på kontrollpanelet i 10 sekunder. Vent i minst 24 timer hvis feilen ikke forsvinner.
		Hvis feilen oppstod under antenning av flammen, betyr det at antenningstiden er overskredet. Trykk og hold inne ECO på kontrollpanelet i 10 sekunder.
4.	  	Feil på apparatet. Trykk og hold inne ECO på kontrollpanelet i 10 sekunder.
5.	  	Mellombeholderen er overfylt. Ta kontakt med serviceavdelingen.
6.	  	For lav romtemperatur (<10 °C) eller apparatfeil. Øk romtemperaturen. Trykk og hold inne ECO på betjeningspanelet i 10 sekunder. Vent til den grønne dioden lyser.  .
7.	  	Apparatet er overopphetet. Ta kontakt med serviceavdelingen.

DRIVSTOFF - Bruk kun etanoldrivstoff produsert fra planter i prosessen med to ganger alkoholdestillasjon bestående av 95-96,6 volumprosent etanol. Fanola er det anbefalte drivstoffet med farmakologisk renhet.

IKKE BRUK SYNTETISK PETROLEUMBASERT DRIVSTOFF, DA DET ER FORURENSET, AVGIVER UBEHAGELIG LUKT OG KAN SKADE PEISEN! IKKE BRUK DRIVSTOFF SOM INNEHOLDER 100 % ETANOL I VOLUM, GEL ELLER AROMATISK DRIVSTOFF!

Bruk av brensel med et annet alkoholinnhold enn 95-96,6 % kan føre til problemer med peisen. I slike tilfeller anses eventuelle skader som følge av dette som manuell skade fra kundens side, noe som fører til tap av garantidekning.

RENGJØRING - Rengjør med en fuktig klut og mild vaskemiddel mens utstyret er slått av og avkjølt.



SERVICE - (Gem vedlagte USB-kabel til serviceformål) www.termatech.com

MILJØBESKYTTELSE - Etter endt brukstid kan produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. Brukeren er forpliktet til å levere det til innsamlingstjenesten for elektrisk avfall.